

Струйный принтер HP DeskJet Руководство пользователя для Windows

930C Series

Русский



Торговые марки

Microsoft, MS, MS-DOS и Windows являются зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft (патенты США №№ 4955066 и 4974159).

MMX и Pentium являются зарегистрированными в США торговыми марками корпорации Intel.

TrueType является торговой маркой США корпорации Apple Computer, Inc.

Adobe и Acrobat являются торговыми марками корпорации Adobe Systems Incorporated.

Уведомление

Содержащаяся в настоящем документе информация может быть изменена без предварительного уведомления.

Компания Hewlett-Packard не берет на себя никаких гарантийных обязательств в отношении данного материала, включая (но не ограничиваясь этим) какие-либо гарантии, относящиеся к возможности коммерческого использования или соответствия какому-либо определенному назначению.

Компания Hewlett-Packard не несет ответственности за любые ошибки, а также за прямые или косвенные убытки, возникшие в связи с поставкой, эксплуатацией или использованием настоящего материала.

С сохранением всех прав. Воспроизведение, адаптация или перевод данного руководства без предварительного письменного разрешения компании Hewlett-Packard запрещены, за исключением случаев, допускаемых законом об охране авторских прав.

Запрещается фотокопирование, воспроизведение или перевод на другой язык любой части настоящего документа без предварительного письменного согласия компании Hewlett-Packard.

Издание 1, октябрь 1999 г.

© Hewlett-Packard Company, 1999 г.



Содержание

Введение	iii
Глава 1 Основные сведения о печати	
Кнопки и световые индикаторы	1
Лотки для бумаги.	2
Советы по уходу за принтером.	3
Печать.	4
Диалоговое окно свойств принтера.	6
Окно инструментов HP DeskJet	8
Глава 2 Дополнительные сведения	
Приобретение подходящей бумаги	9
Печать на бумаге и материалах различных типов	9
Глава 3 Использование печатающих картриджей и уход за ними	
Состояние картриджей	25
Замена картриджей.	27
Хранение картриджей	29
Чистка картриджей	30
Неисправности, вызванные использованием повторно заправленных картриджей	32
Глава 4 Помощь в случае неполадок	
Советы по устранению неполадок	33
Техническая поддержка клиентов HP	45
Глава 5 Дополнительные сведения о принтере	
Инструкции по установке	49
Технические характеристики	51
Юридическая информация.	53
Алфавитный указатель	55
Электронное приложение	
Печать в Windows 3.1x	A-1
Минимальные поля при печати.	A-5
Требования к системе.	A-5
Расходные материалы и дополнительные принадлежности	A-6
Информация о заказе.	A-8
Декларация об охране окружающей среды	A-10

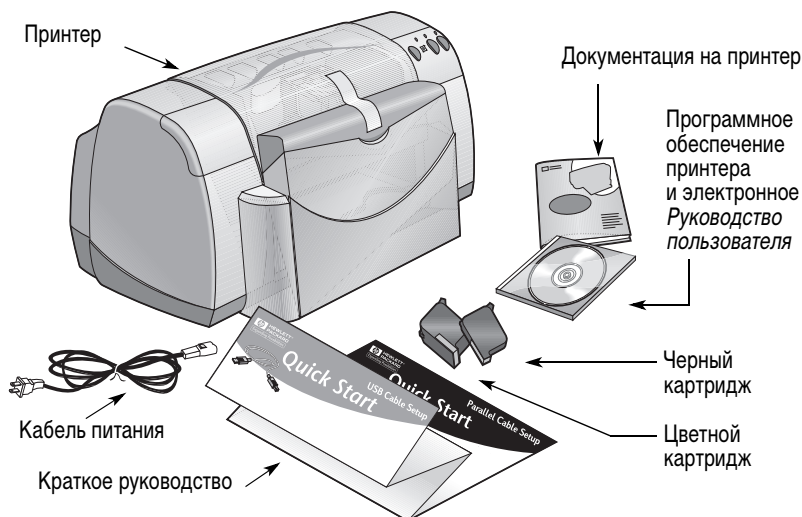




Введение

Благодарим Вас за приобретение принтера HP DeskJet!

Ниже показан комплект поставки принтера. Если в комплекте что-либо отсутствует, обращайтесь к дилеру HP или позвоните в службу технической поддержки HP. (Номера телефонов приведены на с. 47.)



Примечание. Вам потребуется приобрести кабель принтера, например, кабель параллельного интерфейса производства компании HP, удовлетворяющий стандарту IEEE 1284 (двунаправленный). Если на компьютере установлена операционная система Windows 98 и требуется использовать соединение USB, приобретите USB-совместимый кабель производства компании HP (см. раздел «Информация о заказе» на с. A-8 Электронного приложения). Для доступа к Электронному приложению используйте окно инструментов HP DeskJet (см. с. 8). Если на компьютере нет дисководов компакт-дисков, а диски в комплекте поставки принтера отсутствуют, то информацию по заказу программного обеспечения принтера на дискетах см. в разделе «Программное обеспечение принтера», с. 46.

Особенности принтера HP DeskJet

В Вашем новом принтере HP DeskJet реализованы следующие специальные возможности:

- Поразительное фотографическое качество благодаря технологии печати PhotoREt компании HP
- Высочайшая производительность со скоростью печати до 9 страниц в минуту для черного текста и до 7,5 страниц в минуту для текста с цветной графикой
- Элегантная конструкция с экономящим место складным лотком для бумаги



Где найти дополнительную информацию

В настоящем *Руководстве пользователя* рассматривается работа с принтером. Дополнительная информация:

- Описание установки принтера см. на плакате *Краткое руководство*.
- На сервере HP в сети Интернет можно найти информацию о новых изделиях, сведения по поиску и устранению неисправностей, а также пакеты обновления программного обеспечения принтера (адреса сервера Интернет см. на с. 45).
- В Электронном приложении можно найти сведения о расходных материалах и дополнительных принадлежностях, а также технические характеристики. Электронное приложение находится в электронном *Руководстве пользователя*, доступ к которому возможен из Окна инструментов HP DeskJet (см. с. 8) или из меню **Пуск → Программы → HP DeskJet 930C Series → Вызов Руководства пользователя**. Если на компьютере не установлена программа Adobe® Acrobat® Reader, запустите процесс установки программного обеспечения принтера, выберите пункт **Вызов Руководства пользователя** и следуйте выводимым на экран инструкциям для установки Adobe Acrobat Reader. Снова запустите процесс установки программного обеспечения принтера и выберите **Вызов Руководства пользователя**.
- За информацией по совместимости аппаратных и программных средств обращайтесь к файлу *Замечания к новой версии программного обеспечения* в программной группе HP DeskJet 930C Series. Для доступа к *Замечаниям к новой версии программного обеспечения* щелкните мышью **Пуск → Программы → HP DeskJet 930C Series**.
- Если используется операционная система DOS, то информацию можно найти в текстовом документе (*dosread.txt*). Этот документ записан на компакт-диск с программным обеспечением принтера в каталоге \<код языка>\djcp\ . Например, для английского языка используется код «enu», и документ *dosread.txt* находится в каталоге \enu\djcp. Список кодов языков приводится на с. 52. На дискете этот файл находится в Панели управления HP DeskJet для дискеты DOS.
- При использовании Windows 2000 Professional обращайтесь за дополнительной информацией на сервер HP в сети Интернет по адресу <http://www.hp.com/cposupport/eschome.html>.

Для пользователей Windows 3.1x

Специфическая для Windows 3.1x информация приводится только в Электронном приложении электронного *Руководства пользователя*.

- Если на компьютере установлена программа Adobe Acrobat Reader, запустите процесс установки программного обеспечения принтера и выберите пункт **Вызов Руководства пользователя**.
- Если на компьютере не установлена программа Adobe Acrobat Reader, запустите процесс установки программного обеспечения принтера, выберите пункт **Вызов Руководства пользователя** и следуйте выводимым на экран инструкциям для установки Adobe Acrobat Reader. Снова запустите процесс установки программного обеспечения принтера и выберите **Вызов Руководства пользователя**.

Если потребуется обратиться к электронному *Руководству пользователя*, вставьте в дисковод компакт-диск или дискету с программным обеспечением принтера, запустите установку программного обеспечения и выберите **Вызов Руководства пользователя**.

Кнопки и световые индикаторы

Кнопки принтера HP DeskJet (показаны ниже) позволяют включать и выключать принтер, отменять задания на печать или возобновлять печать. Световые индикаторы обеспечивают визуальную информацию о состоянии принтера. Кнопки и световые индикаторы (слева направо):



Кнопка «Отмена». Нажимайте эту кнопку для отмены печати текущего задания.



Индикатор состояния картриджа.

Индикатор, горящий над этим символом, указывает, что необходимо проверить состояние картриджа. Подробнее см. «Состояние картриджа», с. 25.

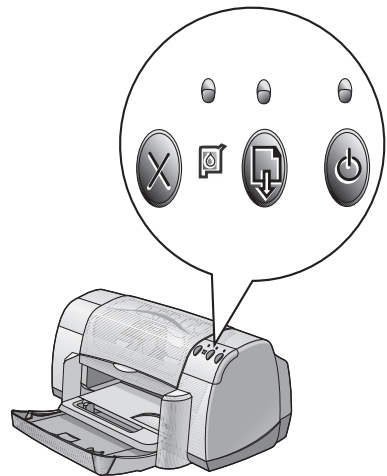


Кнопка и индикатор «Возобновить».

Мигание этого индикатора обозначает, что требуется выполнить какую-либо операцию, например, загрузить бумагу или устранить замятие бумаги. Для продолжения печати нажмите кнопку «Возобновить». См. пункт «Что означает мигающий индикатор?», с. 40.



Кнопка и индикатор питания. Кнопка питания служит для включения и выключения принтера. Мигание зеленого индикатора над кнопкой питания обозначает, что идет печать.



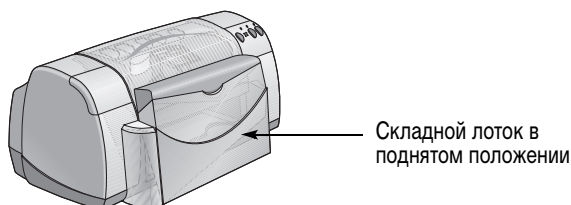
Внимание

Включайте и выключайте принтер только с помощью кнопки питания на его передней панели. Использование для включения и выключения принтера выключателя, расположенного на колодке питания или сетевом фильтре, либо сетевого рубильника может привести к преждевременному выходу принтера из строя.

Лотки для бумаги

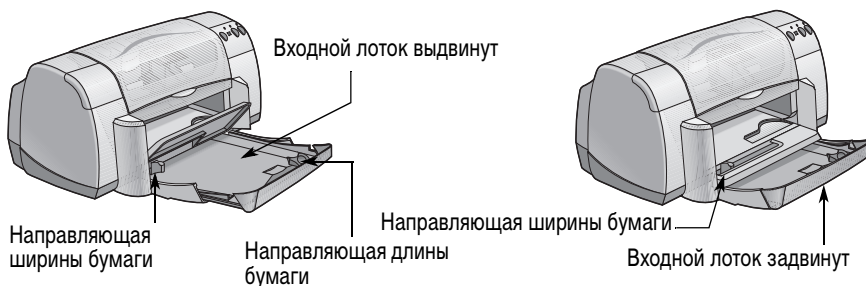
Складной лоток

Складной лоток, расположенный с передней стороны принтера, содержит входной и выходной лотки. Для печати или для доступа к картриджам складной лоток должен быть обязательно опущен.

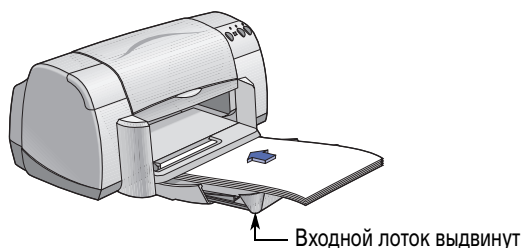


Входной лоток

Для распечатки документов уложите бумагу или другой материал во входной лоток. Опустите складной лоток и вытяните входной лоток. Перед загрузкой материалов для печати (стороной, предназначенной для печати, вниз) обязательно сдвиньте направляющие бумаги, так чтобы они не мешали загрузке. Любые материалы для печати следует задвигать во входной лоток до упора. Загрузив требуемый материал для печати, сдвиньте направляющие бумаги вплотную к краям материала. При печати на малоформатных материалах убедитесь, что входной лоток задвинут.



При печати на бумаге формата Legal оставьте входной лоток в выдвинутом положении.

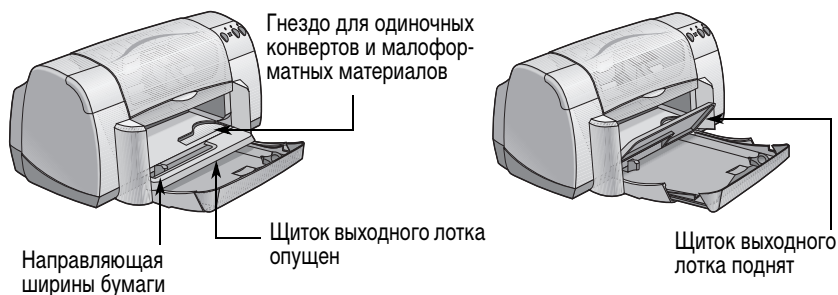


Выходной лоток

Принтер направляет отпечатанные страницы в выходной лоток.

Щиток выходного лотка опущен – это обычное положение для большинства видов печати. Опущенный щиток позволяет также печатать на одиночных конвертах и материалах форматом менее 100 x 148 мм или 4 x 5 5/8 дюйма. Информация о печати на других материалах приводится в главе 2.

Щиток выходного лотка поднят – щиток выходного лотка должен быть поднят для обеспечения правильной загрузки бумаги для транспарантов. Для печати транспарантов щиток выходного лотка должен оставаться в поднятом положении.



Советы по уходу за принтером

Так как принтер наносит чернила на бумагу в виде мелких капелек, на корпусе принтера со временем появляются чернильные пятна. Для удаления клякс, пятен и/или засохших чернил с внешней поверхности принтера используйте мягкую ткань, смоченную водой.

При чистке принтера учитывайте следующие советы:

- **Не чистите** внутренние детали принтера. Не допускайте попадания внутрь принтера каких-либо жидкостей.
- **Запрещается использовать** бытовые чистящие или моющие средства. Если на принтер попало бытовое чистящее или моющее средство, протрите внешние поверхности принтера влажной мягкой тканью.
- **Не смазывайте** опорную штангу картриджа. Шум при перемещении кареток картриджа является нормальным явлением.

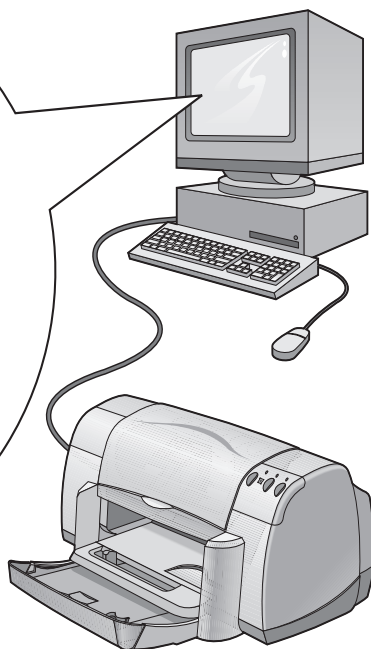
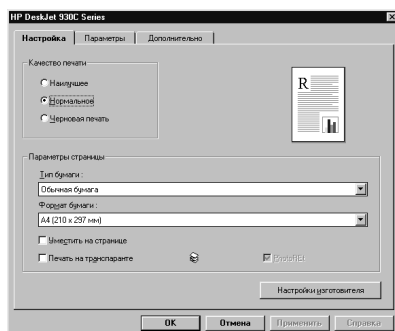
Информация по чистке картриджа и каретки приводится на с. 30.

Печать

Управление принтером осуществляется с помощью прикладной программы, устанавливаемой на компьютер. Эта прикладная программа открывает диалоговое окно (подобное показанному ниже на рисунке), используемое для связи с принтером. В данном диалоговом окне выбираются такие параметры, как формат и тип бумаги, ориентация и качество печати.

Примечание. Эта информация относится к пользователям Windows 95, 98 и NT. При использовании Windows 3.1х см. раздел «Для пользователей Windows 3.1х», с. iv. При использовании DOS см. раздел «Где найти дополнительную информацию», с. iv.

Диалоговое окно свойств принтера HP



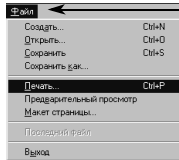
Открытие диалогового окна свойств принтера HP

Порядок открытия этого диалогового окна зависит от используемой прикладной программы и операционной системы. Из-за различий между прикладными программами открываемое диалоговое окно может отличаться от показанного здесь. Диалоговое окно свойств принтера HP можно открыть одним из следующих способов.

Из своей прикладной программы попробуйте сделать следующее:

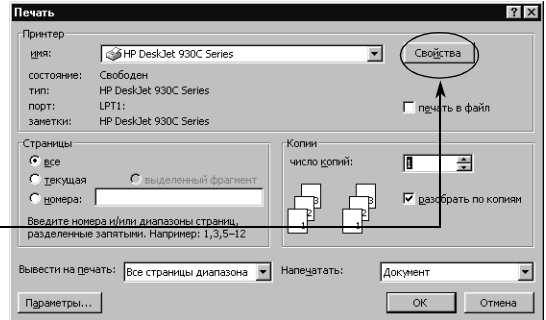
Примечание. Символ ➔ означает, что нужно найти и щелкнуть мышью на следующем слове.

1 Щелкните мышью **Файл ➔ Печать**.



Щелкните **Файл**, затем щелкните **Печать**.

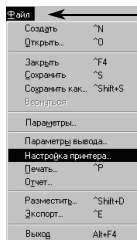
Для открытия диалогового окна свойств принтера HP щелкните мышью на кнопке **Свойства**.



2 Прикладная программа открывает диалоговое окно **Печать**, аналогичное показанному выше. В диалоговом окне **Печать** щелкните мышью на кнопке, которая называется **Свойства**, **Настройка** или **Принтер**. Откроется диалоговое окно свойств принтера HP.

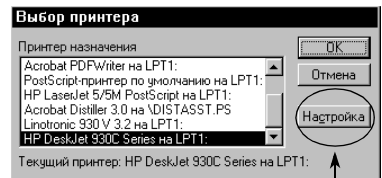
Или выполните следующие операции:

1 Если пункт **Печать** в меню **Файл** отсутствует, то выберите **Файл ➔ Настройка принтера** или **Файл ➔ Настройка печати**.



Щелкните мышью **Файл**, затем щелкните **Настройка принтера**.

Для открытия диалогового окна свойств принтера HP щелкните мышью на кнопке **Настройка**.

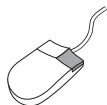


2 В диалоговом окне **Настройка принтера** или **Настройка печати** щелкните мышью на кнопке **Настройка** или **Параметры**.

Примечание. Эта информация относится к пользователям Windows 95, 98 и NT. При использовании Windows 3.1х см. раздел «Для пользователей Windows 3.1х», с. iv. При использовании DOS см. раздел «Где найти дополнительную информацию», с. iv.

Диалоговое окно свойств принтера

В диалоговом окне свойств принтера расположены три вкладки. После открытия окна просто щелкните мышью на вкладке и выберите требуемые параметры.



Примечание. Для вывода полезной информации щелкните правой кнопкой мыши на любом элементе, показанном на этих экранах.

Вкладка «Настройка»

Здесь отображаются текущие настройки.

Выберите качество печати.

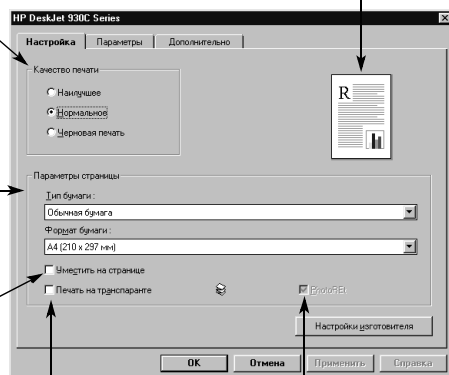
- Для экономии времени и чернил щелкните мышью пункт **Черновая печать**.
- Для большинства видов печати щелкните мышью пункт **Нормальное**.
- Для получения самого высокого качества печати с насыщенными цветами щелкните мышью пункт **Наилучшее**.

Выберите требуемые параметры страницы.

- Выберите один из перечисленных типов бумаги.
- Выберите формат бумаги или введите собственные размеры.

Щелкните мышью на этом пункте для уменьшения изображения, не уместающегося на бумаге выбранного формата.

Для печати транспарантов щелкните мышью на этом пункте.



Этот пункт доступен только в случае, если в качестве типа бумаги выбрана фотобумага. **PhotoREt** обеспечивает наилучшие результаты при печати фотографий. Для доступа к наивысшему возможному разрешению (2400 т/д) уберите отметку у этого пункта.

В нижней части всех диалоговых окон свойств принтера расположены показанные здесь стандартные кнопки.

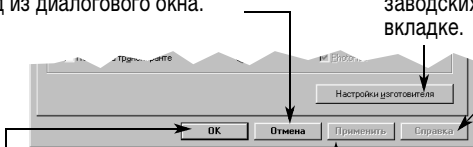
Отмена — Отмена сделанных изменений и выход из диалогового окна.

Настройки изготовителя — Восстановление заводских настроек для всех параметров на вкладке.

Справка — Вывод сообщения с уведомлением, что для получения справки следует щелкнуть правой кнопкой мыши.

OK — Подтверждение сделанных изменений и выход из диалогового окна.

Применить — Применение сделанных изменений.



Вкладка «Параметры»

Выберите наилучшую ориентацию страницы.

- Щелкните **Книжная** для вертикальной ориентации страницы.
- Щелкните **Альбомная** для горизонтальной ориентации страницы.
- Щелкните **Зеркальное отображение** для зеркального отражения печатного изображения.

Щелкните на этом пункте для выбора способа двусторонней печати:

- Книга** — переплет сбоку.
- Блокнот** — переплет сверху.

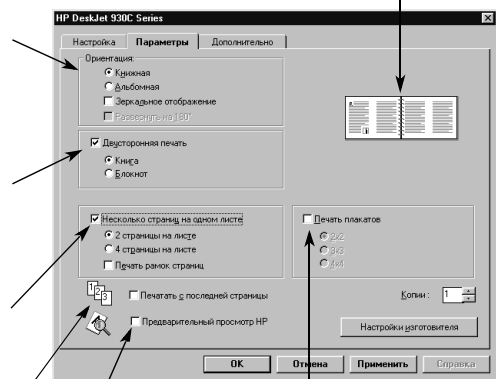
Щелкните мышью на этом пункте для печати нескольких страниц на одном листе. Выберите:

- Две или четыре страницы на одном листе
- Рамка вокруг каждой из страниц на листе.

Щелкните мышью на этом пункте для печати документа начиная с последней страницы.

Щелкните мышью на этом пункте, чтобы перед распечаткой посмотреть, как будет выглядеть документ. Программа предварительного просмотра HP позволяет распечатывать, отменять печать или создавать графический файл документа. Можно изменять некоторые параметры печати, визуально оценивать их влияние на вид документа и распечатывать документ с новыми параметрами.

Здесь отображаются текущие настройки.



Щелкните мышью на этом пункте и выберите размер плаката, задав количество страниц в ширину и в высоту.

Вкладка «Дополнительно»

Выберите требуемые параметры цветов.

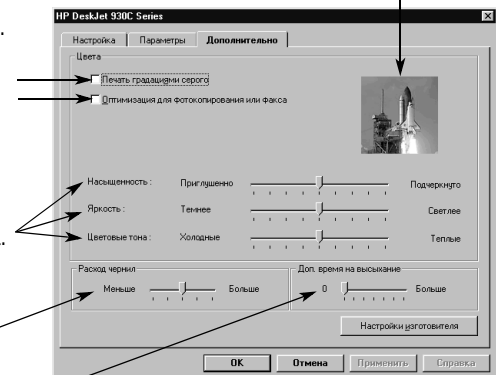
- Щелкните мышью на этом пункте для печати оттенков серого.
- Оптимизация для факса или фотокопирования возможна только при печати градиентами серого.

С помощью движков установите насыщенность, яркость и цветовые тона.

С помощью движка отрегулируйте количество чернил на странице.

С помощью движка задайте дополнительное время на высыхание.

Здесь отображаются текущие настройки.



Окно инструментов HP DeskJet

Окно инструментов HP DeskJet служит для чистки и калибровки принтера, для поиска информации и для распечатки пробной страницы. Для открытия окна инструментов HP следуйте приведенным ниже инструкциям.

Для Windows 95, 98 и Windows NT 4.0

- Щелкните мышью **Пуск** → **Программы** → **HP DeskJet 930C Series** → **Окно инструментов HP DeskJet 930C Series**.
- Щелкните мышью на кнопке «Окно инструментов HP», которая появляется на панели задач в нижней части экрана при открытом окне инструментов HP.

Окно инструментов HP содержит три вкладки. Здесь показана вкладка **Обслуживание принтера**. Просто щелкните мышью на вкладке, затем выберите требуемый пункт.

Вкладка «Обслуживание принтера»

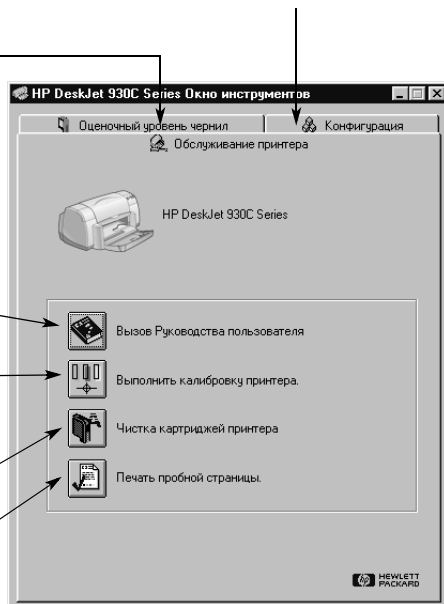
Включите аппаратную реализацию ECP на вкладке **Конфигурация**. При отмеченном пункте **Пытаться использовать аппаратную реализацию ECP** фотографии могут распечатываться быстрее.

При выборе вкладки **Оценочный уровень чернил...**

- Обеспечивается визуальное отображение уровня чернил в черном и цветном картриджах.
- Выводятся номера картриджей по каталогу.

Щелчок мышью на значке...

- Открывает электронный вариант *Руководства пользователя*.
- Калибрует принтер при каждой замене картриджей или в случае, когда на распечатываемых документах цветное изображение сдвинуто относительно черно-белого.
- Очищает картриджи при отсутствии на распечатываемых документах части линий или точек.
- Проверяет четкость печати после чистки посредством распечатки пробной страницы.



Приобретение подходящей бумаги

Для принтера подходит большинство сортов обычной бумаги для фотокопировальных аппаратов, особенно сорта, имеющие маркировку для использования в струйных принтерах. Для получения оптимальных результатов используйте один из сортов бумаги Hewlett-Packard, специально разработанных для чернил и принтеров HP.

Формат. Ширина бумаги должна лежать в пределах от 77 до 215 мм (от 3 до 8,5 дюймов). Длина бумаги должна лежать в пределах от 127 до 356 мм (от 5 до 14 дюймов).

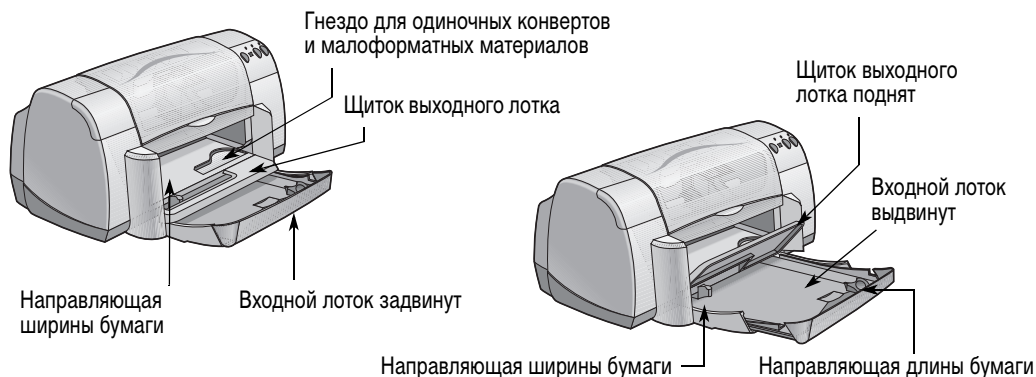
Плотность. Бумага может иметь разную плотность. Для большинства документов используйте обычную бумагу плотностью 75–90 г/м² (16–24 фунта).

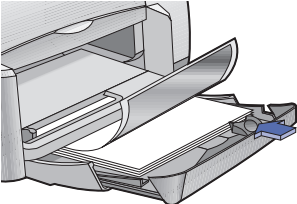
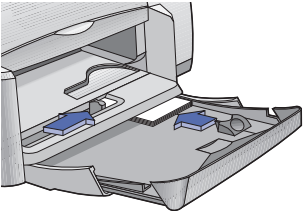
Степень белизны. Некоторые виды бумаги имеют большую степень белизны и дают более резкое изображение с более насыщенными цветами. Для получения оптимальных результатов при печати фотографий рекомендуется использовать бумагу HP Premium Plus Photo Paper или HP Premium Photo Paper. Для проектов с цветными изображениями других типов вполне подойдет бумага HP Bright White Inkjet или HP Premium Inkjet.

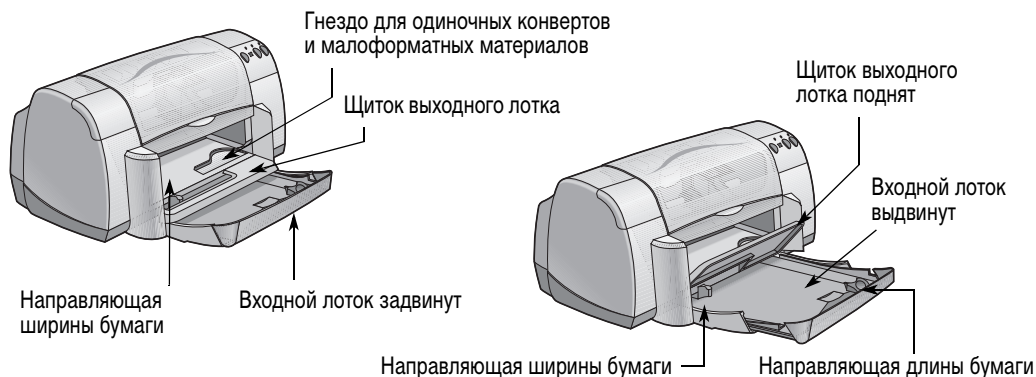
Полный перечень выпускаемых HP материалов для печати приводится в разделе «Расходные материалы и дополнительные принадлежности», с. А-6 Электронного приложения в электронном *Руководстве пользователя*.

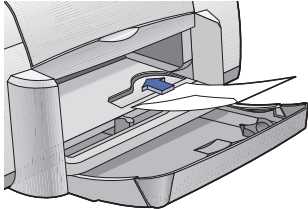
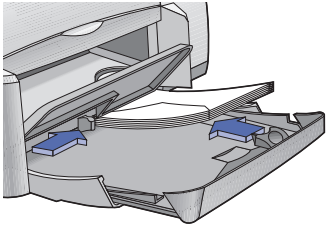
Печать на бумаге и материалах различных типов

Принтер HP DeskJet рассчитан на использование столь многих типов материалов для печати, что практически представляет собой маленькую типографию. В этой главе в помещенных на разворотах таблицах поясняется, как использовать различные материалы для печати.

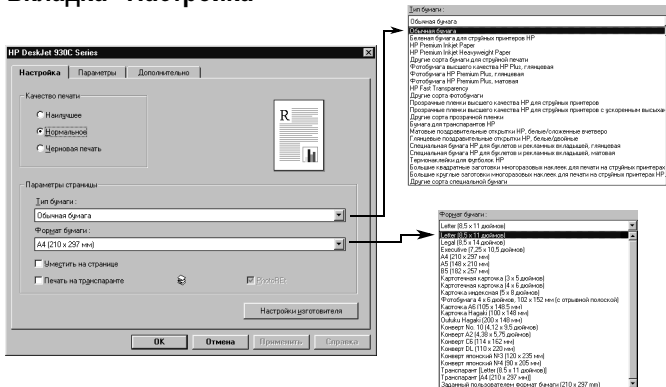


Материал для печати	Процедура печати
 Фотобумага 8,5 x 11 дюймов или A4 	1 Удалите всю бумагу из входного лотка. 2 Загрузите во входной лоток до 30 листов фотобумаги (предназначенной для печати стороной вниз). 3 Придвиньте направляющие для бумаги вплотную к краям бумаги. 4 Выберите параметры печати, соответствующие типу и формату бумаги для печати фотографий. 5 Распечатайте фотографии. ➔
 Малоформатные материалы [больше 100 x 148 мм (4 x 5 5/8 дюйма)] 	1 Убедитесь, что входной лоток находится в задвинутом положении. 2 Поднимите щиток выходного лотка в верхнее положение. 3 До упора вставьте малоформатный материал во входной лоток. 4 Придвиньте направляющие для бумаги вплотную к краям материала для печати. 5 Опустите щиток выходного лотка. 6 Выберите параметры печати, соответствующие типу и формату материала для печати. 7 Запустите печать. ➔



Материал для печати	Процедура печати
 Одиночные конверты и малоформатные материалы [форматом от 77 x 127 мм (3 x 5 дюйма) до 100 x 148 мм (4 x 5 5/8 дюйма)] 	1 Вставьте конверт (клапаном налево и вверх) или другой малоформатный материал в гнездо для одиночных конвертов на выходном лотке. Материал должен быть вставлен до упора. 2 Выберите параметры печати, соответствующие типу и формату конверта. 3 Выполните печать на материале для печати. ➔
 Пачка конвертов 	1 Отодвиньте обе направляющие для бумаги и удалите из входного лотка всю бумагу. 2 До упора вставьте максимум 15 конвертов (клапаном влево и вверх) во входной лоток. 3 Придвиньте направляющие для бумаги вплотную к краям конвертов. 4 Выберите параметры печати, соответствующие типу и формату конвертов. 5 Распечатайте конверты. ➔

Вкладка «Настройка»



Вкладка «Параметры»



Выбор параметров печати HP

Вкладка «Настройка»

- **Тип бумаги:** Выберите **Обычная бумага**
- **Качество печати:** Выберите **Нормальное**
- **Формат бумаги:** Выберите соответствующий формат конвертов

Вкладка «Параметры»

- **Ориентация:** Выберите требуемую ориентацию
- **Двусторонняя печать:** Не отмечен

Что следует помнить

- Убедитесь, что щиток выходного лотка находится в нижнем положении.
- Избегайте использования конвертов с металлическими скрепками или окошками.
- Избегайте использования конвертов с глянцевой или тисненой поверхностью, с толстыми, неравномерными или загнутыми краями, а также помятых, порванных или каким-либо другим образом поврежденных конвертов.
- Если используемая прикладная программа содержит функцию печати на конвертах, то вместо данных инструкций следуйте инструкциям из этой программы.

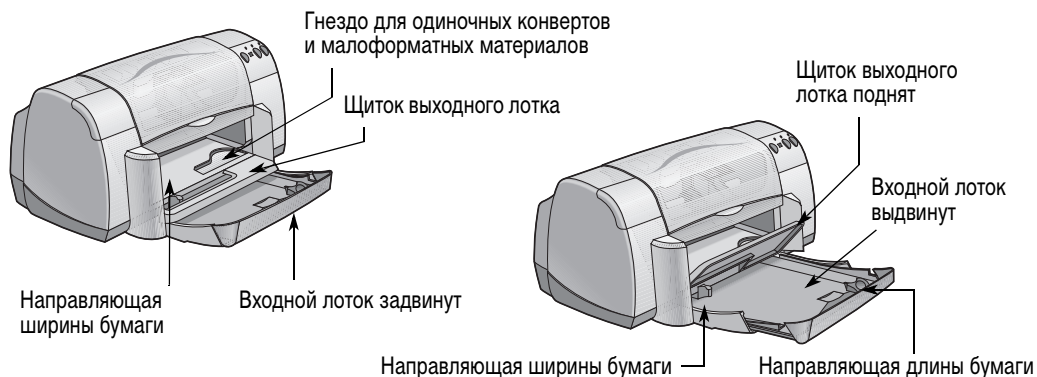
Вкладка «Настройка»

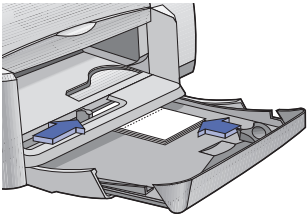
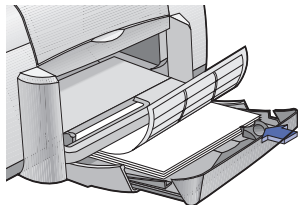
- **Тип бумаги:** Выберите **Обычная бумага**
- **Качество печати:** Выберите **Нормальное**
- **Формат бумаги:** Выберите соответствующий формат конвертов

Вкладка «Параметры»

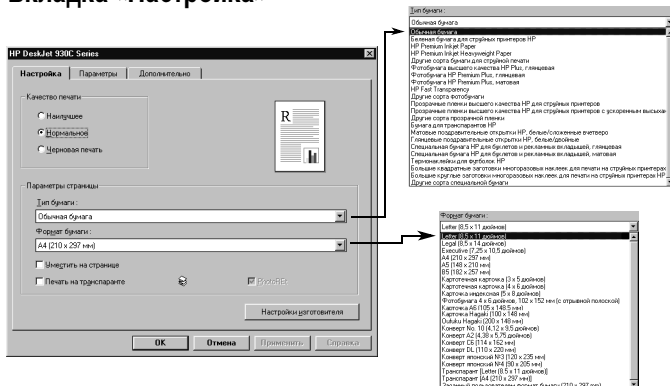
- **Ориентация:** Выберите требуемую ориентацию
- **Двусторонняя печать:** Не отмечен

- **Не загружайте** более 15 конвертов одновременно.
- Перед загрузкой конвертов выровняйте их края.
- Избегайте использования конвертов с металлическими скрепками или окошками.
- Избегайте использования конвертов с глянцевой или тисненой поверхностью, с толстыми, неравномерными или загнутыми краями, а также помятых, порванных или каким-либо другим образом поврежденных конвертов.
- Если используемая прикладная программа содержит функцию печати на конвертах, то вместо данных инструкций следуйте инструкциям из этой программы.



Материал для печати	Процедура печати
 Поздравительные открытки 	1 Отодвиньте обе направляющие для бумаги и удалите из входного лотка всю бумагу. 2 До упора вставьте во входной лоток максимум 5 открыток. 3 Придвиньте направляющие для бумаги вплотную к краям открыток. 4 Выберите параметры печати, соответствующие типу и формату открыток. 5 Распечатайте открытки. ➔
 Этикетки 	1 Отодвиньте обе направляющие для бумаги и удалите из входного лотка всю бумагу. 2 Пропустите веером листы с этикетками для разделения их краев, затем выровняйте края этикеток. Загрузите максимум 20 листов с этикетками (стороной с этикетками вниз). 3 Пододвиньте направляющие для бумаги вплотную к краям листов. 4 Выберите параметры печати, соответствующие типу и формату этикеток. 5 Отпечатайте этикетки. ➔

Вкладка «Настройка»



Вкладка «Параметры»



Выбор параметров печати HP

Что следует помнить

Вкладка «Настройка»

- **Тип бумаги:** Выберите **HP Premium Inkjet Paper**
- **Качество печати:** Выберите **Нормальное** или **Наилучшее**
- **Формат бумаги:** Выберите соответствующий формат открыток

Вкладка «Параметры»

- **Ориентация:** Выберите требуемую ориентацию

- Для достижения оптимальных результатов используйте поздравительные открытки HP.
- В случае, если поздравительные открытки сложены пополам, разогните их перед загрузкой во входной лоток.
- Перед загрузкой карточек выровняйте их края.
- Для упрощения загрузки небольших карточек вытяните входной лоток и поднимите щиток выходного лотка. Загрузив открытки, снова задвиньте входной лоток и опустите щиток выходного лотка.

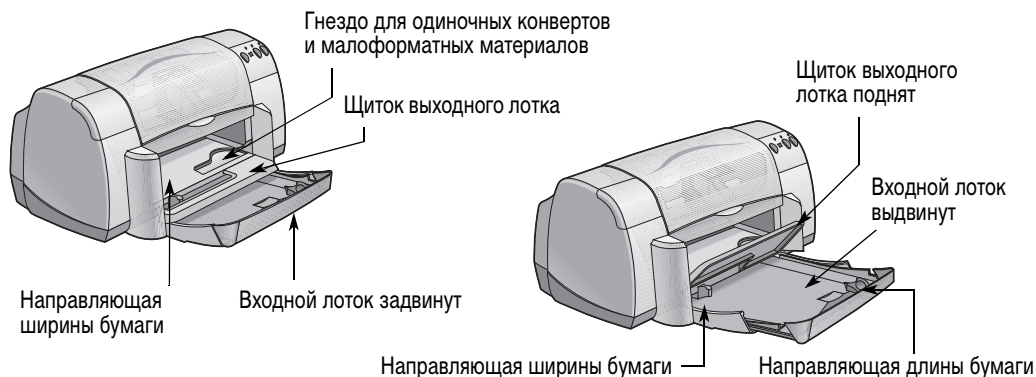
Вкладка «Настройка»

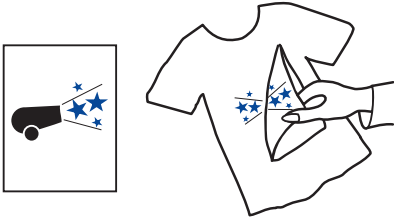
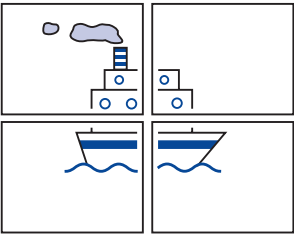
- **Тип бумаги:** Выберите **Обычная бумага**
- **Качество печати:** Выберите **Нормальное**
- **Формат бумаги:** Выберите **A4** или **Letter (8,5x11 дюймов)**

Вкладка «Параметры»

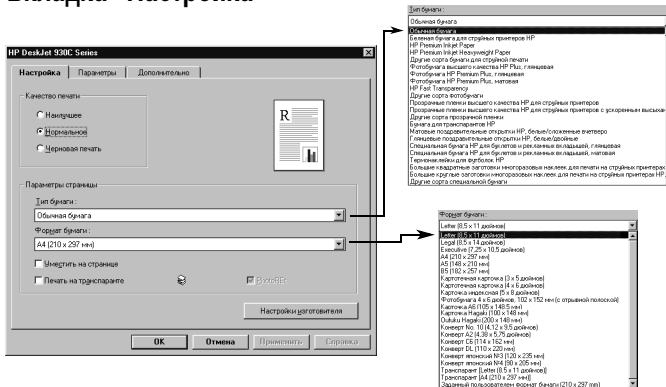
- **Ориентация:** Выберите требуемую ориентацию
- **Двусторонняя печать:** Не отмечен

- Используйте только бумажные этикетки, специально предназначенные для струйных принтеров.
- Не загружайте сразу более 20 листов.
- Используйте только полные листы с этикетками.
- Убедитесь, что листы не клейкие, не помяты и с них не снята защитная подложка.
- **Не используйте** пластиковые или прозрачные этикетки. На пластиковых или прозрачных этикетках чернила не высохнут.



Материал для печати	Процедура печати
 Термонаклейки 	1 Отодвиньте обе направляющие для бумаги и удалите из входного лотка всю бумагу. 2 Загрузите термонаклейку прозрачной (или глянцевой) стороной вниз. 3 Пододвиньте направляющие для бумаги вплотную к краям листов. 4 Выберите параметры печати, соответствующие типу и формату термонаклеек. 5 Отпечатайте термонаклейку. ➔
Плакаты 	1 Загрузите бумагу во входной лоток. 2 Пододвиньте направляющие для бумаги вплотную к краям листов. 3 Выберите параметры печати, соответствующие типу и формату плаката. 4 Отпечатайте плакат. ➔

Вкладка «Настройка»



Вкладка «Параметры»



Выбор параметров печати HP

Вкладка «Настройка»

- **Тип бумаги:** Выберите **Термонаклейки для футболок HP Iron-On T-Shirt Transfers**
- **Качество печати:** Выберите **Нормальное** или **Наилучшее**
- **Формат бумаги:** Выберите соответствующий формат

Вкладка «Параметры»

- **Ориентация:** Выберите **Зеркальное отображение**
- **Двусторонняя печать:** Не отмечен

Что следует помнить

- При печати документов в зеркальном отображении текст и рисунки зеркально отражаются по горизонтали относительно изображения, выведенного на экран компьютера.
- Для получения оптимальных результатов используйте термонаклейки для футболок HP Iron-On T-Shirt Transfers.

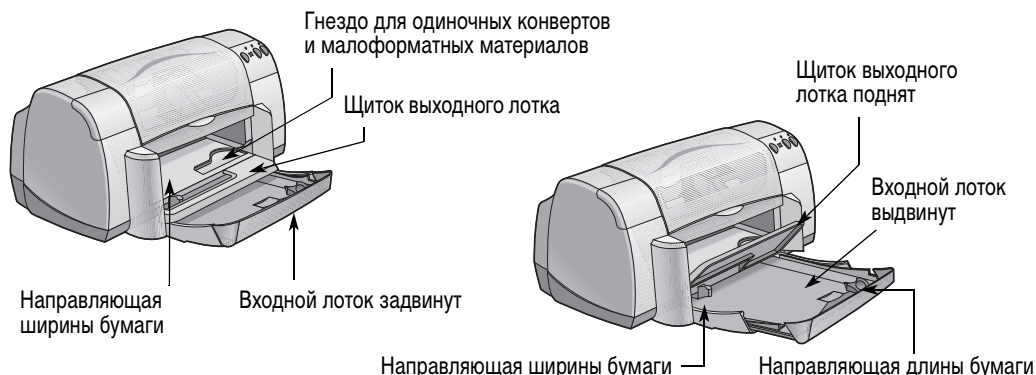
Вкладка «Настройка»

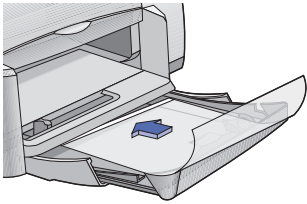
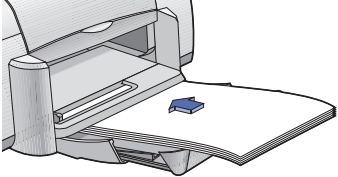
- **Тип бумаги:** Выберите **Обычная бумага**
- **Качество печати:** Выберите **Нормальное**
- **Формат бумаги:** Выберите соответствующий формат

Вкладка «Параметры»

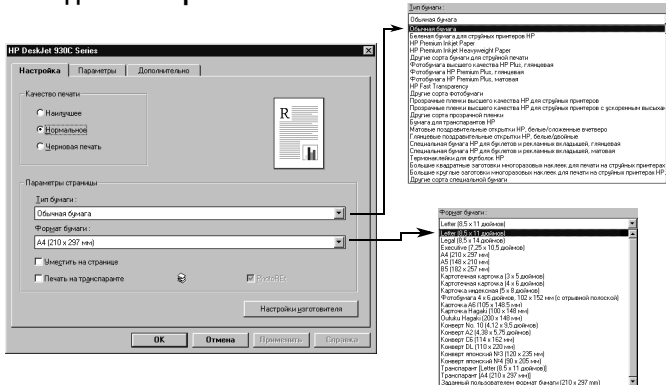
- **Ориентация:** Выберите требуемую ориентацию
- **Двусторонняя печать:** Не отмечен
- **Печать плакатов:** Отметьте этот пункт и выберите размер **2x2**, **3x3** или **4x4**

- После печати обрежьте края каждого листа и склейте их с помощью ленты.



Материал для печати	Процедура печати
 Прозрачные пленки 	1 Отодвиньте обе направляющие для бумаги и удалите из входного лотка всю бумагу. 2 Пропустите веером листы прозрачных пленок для их разделения, затем выровняйте края листов. 3 Загрузите пачку из максимум 25 прозрачных пленок, шершавой стороной вниз и клейкой полосой к принтеру. 4 Пододвиньте направляющие для бумаги вплотную к прозрачным пленкам. 5 Выберите параметры печати, соответствующие типу и формату прозрачных пленок. 6 Отпечатайте прозрачные пленки. 7 Принтер ожидает высыхания прозрачных пленок перед их автоматической выдачей. Для продолжения печати нажмите кнопку Возобновить . ➔
Бумага формата Legal (8,5 x 14 дюймов) 	1 Поднимите щиток выходного лотка и вытяните входной лоток. 2 Выдвиньте обе направляющие бумаги. 3 Вставьте пачку бумаги формата Legal во входной лоток вниз стороной, предназначенной для печати. До упора задвиньте бумагу во входной лоток, оставив остальную ее часть лежать на краю входного лотка. 4 Пододвиньте направляющую ширины бумаги вплотную к пачке бумаги. 5 Опустите щиток выходного лотка. 6 Выберите подходящие параметры печати. 7 Распечатайте документ. ➔

Вкладка «Настройка»



Вкладка «Параметры»



Выбор параметров печати HP

Вкладка «Настройка»

- **Тип бумаги:** Выберите тип прозрачных пленок
- **Качество печати:** Выберите **Наилучшее** или **Нормальное**
- **Формат бумаги:** Выберите соответствующий формат

Вкладка «Параметры»

- **Ориентация:** Выберите требуемую ориентацию
- **Двусторонняя печать:** Не отмечен

Что следует помнить

- Для получения оптимальных результатов используйте прозрачные пленки HP Premium Inkjet Transparency Film или быстросохнущие прозрачные пленки HP Premium Inkjet Rapid-dry Transparencies. Покрытие быстросохнущих прозрачных пленок HP Premium Inkjet Rapid-Dry Transparencies специально разработано для использования чернил HP, обеспечивая четкие изображения и текст, а также наименьшее время высыхания. Кроме того, они не заминаются в принтере.

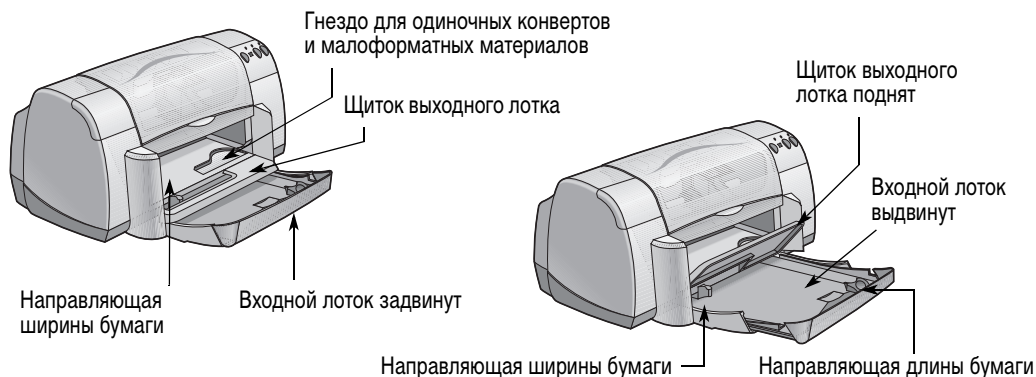
Вкладка «Настройка»

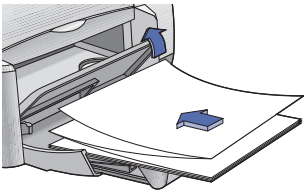
- **Тип бумаги:** Выберите **Обычная бумага**
- **Качество печати:** Выберите **Наилучшее** или **Нормальное**
- **Формат бумаги:** Выберите **Legal (8,5 x 14 дюймов)**

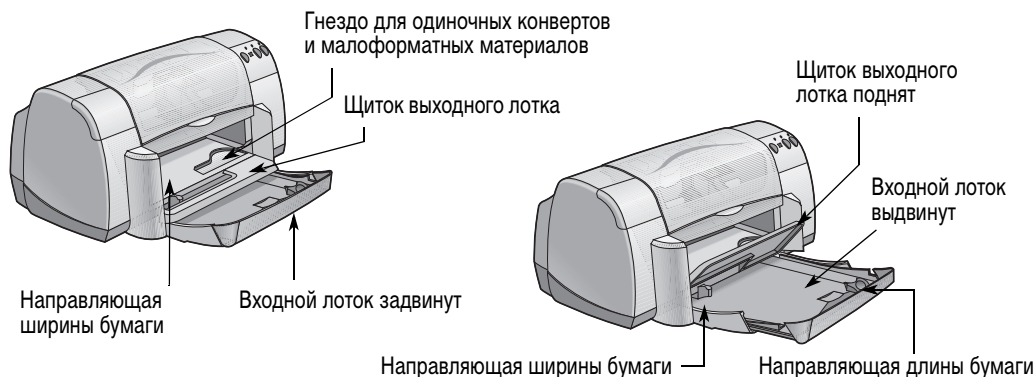
Вкладка «Параметры»

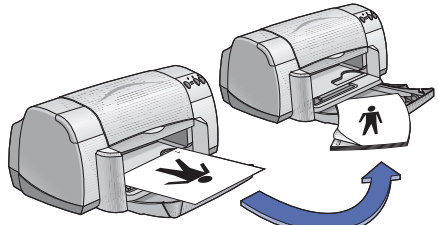
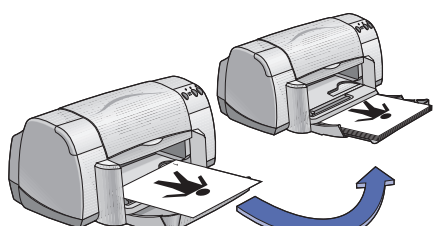
- **Ориентация:** Выберите требуемую ориентацию
- **Двусторонняя печать:** Не отмечен

- При печати на бумаге **Legal (8,5 x 14 дюймов)** оставьте входной лоток в выдвинутом положении.
- Бумага формата Legal будет выступать за край входного лотка.



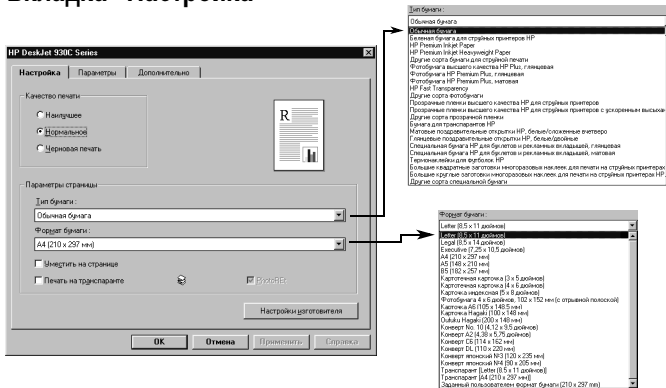
Материал для печати	Процедура печати
 Транспаранты 	1 Оторвите необходимое количество листов (до 20). 2 Оторвите и выбросьте перфорированные полосы (если имеются). 3 Отодвиньте направляющие для бумаги и удалите из входного лотка всю бумагу. 4 Для печати транспарантов поднимите щиток выходного лотка и оставьте его в поднятом положении. 5 Загрузите бумагу для транспарантов во входной лоток таким образом, чтобы свободный конец стопки бумаги для транспарантов был бы обращен к принтеру. 6 Пододвиньте направляющие для бумаги вплотную к краям листов. 7 Отметьте пункт Печать на транспаранте и выберите соответствующие тип и формат бумаги на вкладке Настройка. 8 Отпечатайте транспарант. ➔



Материал для печати	Процедура печати
Ручная двусторонняя печать: Книжный переплет  Блокнотный переплет 	1 Загрузите бумагу во входной лоток. Убедитесь, что на щитке выходного лотка бумага отсутствует. 2 Пододвиньте направляющие для бумаги вплотную к краям листов. 3 Выберите параметры печати, соответствующие типу и формату бумаги. 4 На вкладке Параметры щелкните мышью на пункте Двусторонняя печать, затем выберите Книга или Блокнот. 5 Запустите печать. 6 Точно следуйте инструкциям по повторной загрузке, выводимым на экран компьютера. 7 После требуемой повторной загрузки бумаги щелкните мышью на кнопке Продолжить в окне сообщения на экране компьютера.



Вкладка «Настройка»



Вкладка «Параметры»



Выбор параметров печати HP

Вкладка «Настройка»

- **Тип бумаги:** Выберите требуемый тип
- **Качество печати:** Выберите **Нормальное**
- **Формат бумаги:** Выберите соответствующий формат

Вкладка «Параметры»

- **Ориентация:** Выберите требуемую ориентацию
- **Двусторонняя печать:** Отметьте этот пункт, затем выберите **Книга** (переплет сбоку) или **Блокнот** (переплет сверху).

Что следует помнить

- Сначала принтер печатает на одной стороне бумаги. Затем на экран монитора компьютера выводится сообщение с инструкциями по перезагрузке бумаги и продолжению печати. После этого производится печать на обратной стороне бумаги.
- Если требуется автоматическая двусторонняя печать, можно приобрести модуль двусторонней печати. Эта дополнительная принадлежность может продаваться не во всех странах (информацию о заказе см. в разделе «Расходные материалы и дополнительные принадлежности», с. A-6).

ДЛЯ ЗАМЕТОК

Использование печатающих картриджей и уход за ними

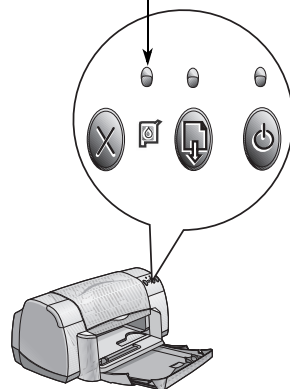
Состояние картриджей

Индикатор состояния картриджей мигает, если в одном или в обоих печатающих картриджах заканчиваются чернила, либо если картриджи неправильно установлены или неисправны.

Индикатор также мигает при попытке использования картриджей неправильного типа. Если неполадка связана с тем, что заканчиваются чернила, то индикатор перестанет мигать после открытия верхней крышки. В случае любой другой неполадки с картриджами индикатор состояния картриджей продолжает мигать.

Для проверки состояния печатающих картриджей откройте верхнюю крышку принтера. Желтая стрелка на каретке указывает на один из пяти значков состояния картриджей.

Индикатор состояния картриджей



В цветном картридже заканчиваются чернила

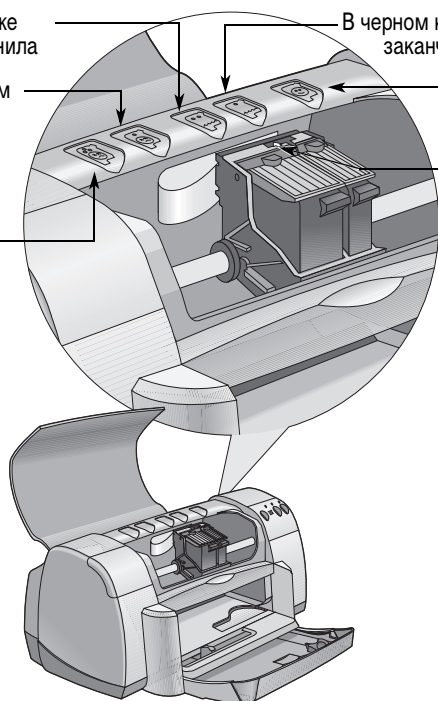
Неполадки с черным картриджем

Неполадки с цветным картриджем

В черном картридже заканчиваются чернила

Картриджи в порядке

Желтая индикаторная стрелка



Если мигает индикатор состояния картриджей, то откройте верхнюю крышку принтера и следуйте приведенным ниже инструкциям. Дополнительная информация по замене картриджей приводится на с. 27.

Если стрелка указывает на...	Это означает...	Для устранения неполадки...
Неполадки с цветным картриджем 	Этот картридж: • отсутствует • неправильно установлен • не годится для данного принтера • неисправен	1 Установите картридж, если он отсутствует. 2 Снимите и заново установите картридж, если он установлен. 3 Если неполадка не устранена, убедитесь, что используется картридж HP C6578 Series. 4 Если неполадка не устранена, то замените картридж.
Неполадки с черным картриджем 	Этот картридж: • отсутствует • неправильно установлен • не годится для данного принтера • неисправен	1 Установите картридж, если он отсутствует. 2 Снимите и заново установите картридж, если он установлен. 3 Если неполадка не устранена, убедитесь, что используется картридж HP 51645 Series. 4 Если неполадка не устранена, то замените картридж.
В цветном картридже заканчиваются чернила 	В цветном картридже заканчиваются чернила.	Вскоре потребуется заменить цветной картридж на картридж HP C6578 Series.
В черном картридже заканчиваются чернила 	В черном картридже заканчиваются чернила.	Вскоре потребуется заменить черный картридж на картридж HP 51645 Series.
Картриджи в порядке 	Картриджи работоспособны.	Неполадки отсутствуют.

Замена картриджей

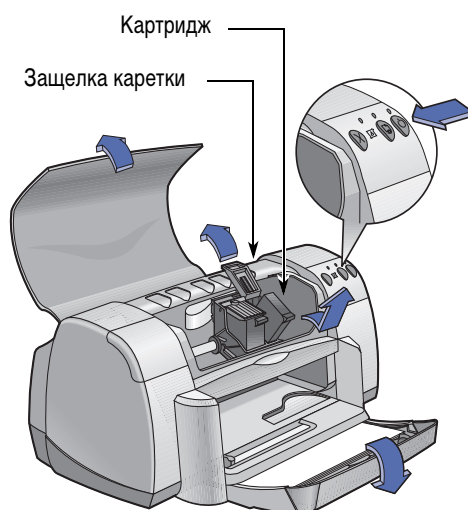
Примечание. При покупке запасных картриджей тщательно проверяйте их номера по каталогу. Картриджи для данного принтера имеют следующие номера:

- Черный картридж HP 516**45** Series
- Трехцветный картридж HP C65**78** Series

Примечание. Когда в картридже закончатся чернила, до его замены не вынимайте пустой картридж из каретки. Принтер не может печатать, если в каретке установлен только один картридж.

Для замены картриджа:

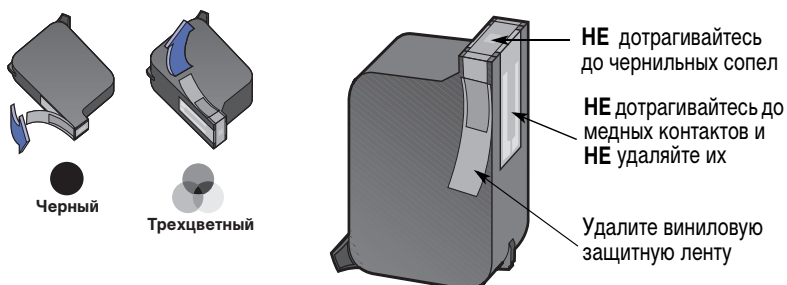
- 1 Для обеспечения доступа к каретке с картриджами опустите складной лоток, а затем включите принтер, нажав кнопку включения питания .
- 2 Откройте верхнюю крышку. Каретка перемещается в положение, обеспечивающее доступ.
- 3 Поднимите защелку каретки.
- 4 Извлеките картридж вверх и выбросьте его.



Внимание

Храните картриджи в местах, недоступных для детей.

- 5 Извлеките новый картридж из упаковки и аккуратно удалите виниловую защитную ленту.



Внимание

НЕ дотрагивайтесь до чернильных сопел картриджа или до медных контактов. Касание этих частей приведет к засорению, неполадкам с подачей чернил и плохим электрическим контактам. Кроме того, **НЕ** удаляйте медные полоски – это необходимые электрические контакты.

- 6 Вставьте картридж в каретку принтера, с усилием нажав прямо вниз.
- 7 Закройте защелку каретки. При полном закрытии защелки будет слышен щелчок.
- 8 Загрузите во входной лоток обычную белую бумагу.
- 9 Закройте верхнюю крышку, после чего будет распечатана страница калибровки.

Примечание. Для обеспечения качественной печати каждый раз после установки нового картриджа программное обеспечение принтера распечатывает страницу калибровки. Если в момент распечатки страницы была сделана остановка для замены картриджа, то перед выполнением калибровочного теста программное обеспечение принтера ожидает завершения печати.

- 10 Если после установки нового картриджа индикатор состояния картриджа  продолжает мигать, то убедитесь, что установлен правильный картридж, проверив его номер по каталогу.

Хранение картриджей

Для поддержания превосходного качества печати картриджей:

- До начала использования картриджей храните все картриджи в исходной герметичной упаковке при комнатной температуре (15,5-26,6° C).
- Во избежание высыхания или засорения установленные картриджи должны постоянно находиться в каретке принтера.
- Храните распакованные картриджи в герметичном пластиковом контейнере.
- **НЕ** отключайте принтер от электросети до завершения печати и возврата кареток картриджей в исходное положение с правой стороны принтера. При хранении картриджей в положении, отличном от исходного, они высохнут.

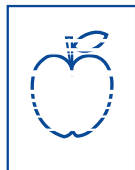
Внимание

Включайте и выключайте принтер только с помощью кнопки питания  на передней панели. Использование для включения и выключения принтера выключателя, расположенного на колодке питания или сетевом фильтре, либо выключателя электрической розетки может привести к преждевременному выходу принтера из строя.

Чистка картриджей

Когда требуется чистка?

Производите чистку картриджей, если на отпечатанных страницах отсутствуют некоторые линии или точки либо если на странице появляются чернильные полосы.



Если отсутствуют некоторые линии или точки...

Для чистки картриджей из Окна инструментов HP DeskJet выполните следующие операции:

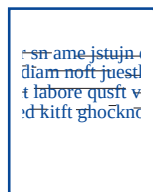
- 1 Откройте **Окно инструментов HP DeskJet**. Инструкции по его открытию см. на с. 8.
- 2 Щелкните мышью на кнопке **Чистка картриджей принтера** и следуйте инструкциям, выводимым на экран.

Примечание. Излишняя чистка приводит к бесполезному расходу чернил и сокращает срок службы картриджа.

Если появились чернильные полосы...

Очистите картриджи и каретку принтера в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

- 1 Откройте **Окно инструментов HP DeskJet**. Инструкции по его открытию см. на с. 8.
- 2 Щелкните мышью на кнопке **Чистка картриджей принтера** и следуйте инструкциям, выводимым на экран. Если это не приведет к устранению полос, то следуйте инструкциям «Ручная чистка картриджей» на следующей странице.



Осторожно

Будьте осторожны и следите, чтобы чернила не попали на руки или одежду.

Ручная чистка картриджей и каретки принтера

Для надлежащей чистки картриджей и каретки потребуются дистиллированная или питьевая вода и ватный тампон или другой аналогичный безворсовый абсорбирующий материал, который не будет оставаться на картридже.

Ручная чистка картриджей

- 1 Опустите складной лоток и включите принтер, нажав кнопку включения питания . Затем поднимите верхнюю крышку.
- 2 После перемещения картриджей в доступное положение, отсоедините кабель питания на задней панели принтера.

Внимание

Храните новые и использованные картриджи в местах, недоступных для детей.

- 3 Снимите картриджи и поставьте их на лист бумаги пластинкой с чернильными соплами вверх.

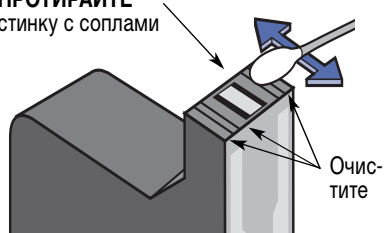
Осторожно

НЕ дотрагивайтесь до чернильных сопел картриджа или до медных контактов. Касание этих частей приведет к засорению, неполадкам с подачей чернил и плохому электрическому соединению. Кроме того, **НЕ** удаляйте медные полоски – это необходимые электрические контакты.

- 4 Окуните чистый ватный тампон в дистиллированную воду и отожмите излишки воды.

- 5 Очистите **переднюю сторону и края** картриджа, как показано на рисунке. **НЕ ПРОТИРАЙТЕ** пластинку с соплами.

НЕ ПРОТИРАЙТЕ
пластинку с соплами



- 6 Проверьте, не осталось ли волокон на передней поверхности и на краях картриджа. Если волокна остались, то повторите процедуру чистки.

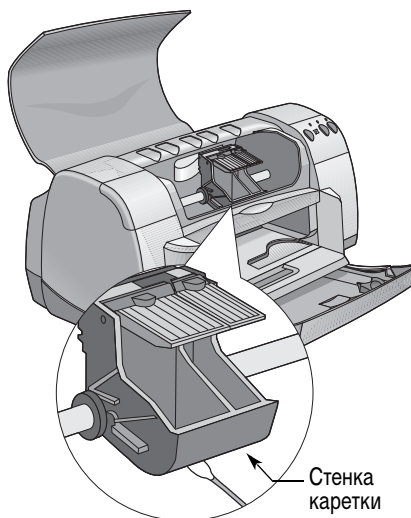
- 7 Повторите процедуру чистки для второго картриджа.

Осторожно

Следите за тем, чтобы картриджи, снятые с принтера, не оставались вне каретки принтера более 30 минут.

Ручная чистка каретки с картриджами

- 1 Используя чистые влажные тампоны, протрите нижнюю часть всех стенок каретки.
- 2 Завершите протирку, когда на чистом тампоне перестанут появляться следы чернил.
- 3 Установите на место картриджи, затем закройте верхнюю крышку принтера.
- 4 Загрузите бумагу во входной лоток.
- 5 Подключите кабель питания принтера к задней панели принтера.
- 6 Напечатайте пробную страницу. В **Окне инструментов HP** щелкните мышью **Печать пробной страницы**.



Примечание. Если полосы не исчезли, то повторяйте описанную процедуру до получения чистой пробной страницы. Дополнительные советы по уходу за принтером можно найти по адресу: http://www.hp.com/support/home_products

Неисправности, вызванные использованием повторно заправленных картриджей

Для обеспечения оптимальной работы принтера компания Hewlett-Packard рекомендует использовать только оригинальные расходные материалы HP для принтеров HP DeskJet, включая оригинальные картриджи HP, заправленные на заводе-изготовителе.

В гарантиях на принтер HP специально оговорено, что они не распространяются на повреждения, вызванные модификациями или повторной заправкой картриджей HP.

Примечание. При покупке запасных картриджей тщательно проверяйте их номера по каталогу. Картриджи для данного принтера имеют следующие номера:

- Черный картридж HP 516**45** Series
- Трехцветный картридж HP C65**78** Series

Советы по устранению неполадок

Очень неприятно, когда возникают неполадки. Однако на следующих страницах приводятся советы, которые могут помочь определить причину неполадки и устранить ее.

Проверьте, надежно ли подключены кабели. Убедитесь, что подключен кабель, соответствующий используемой операционной системе. Если неполадка аналогична перечисленным ниже, то следуйте инструкциям, приведенным в соответствующем разделе:



Почему не устанавливается программное обеспечение принтера? См. с. 33–35.



Почему принтер не печатает? См. с. 36–39.



Что означает мигающий индикатор? См. с. 40.



Неполадки при печати? См. с. 41–44.



Почему не устанавливается программное обеспечение принтера?

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Компакт-диск установлен, но компьютер не может прочитать его.	- Неправильно вставлен компакт-диск. <i>ИЛИ</i> - Поврежден дисковод компакт-дисков. <i>ИЛИ</i> - Поврежден компакт-диск.	1 Вставьте компакт-диск еще раз и попробуйте снова. Если неполадка не устранена... 2 Попробуйте установить проверенный компакт-диск. Если и этот компакт-диск не читается, возможно, что требуется заменить дисковод компакт-дисков. 3 Если другой компакт-диск читается, а компакт-диск с программным обеспечением принтера не читается, то возможно, что он поврежден. Программное обеспечение принтера можно загрузить с сервера HP в сети Интернет (адреса сервера приведены на с. 45). 4 При отсутствии доступа к сети Интернет, обратитесь в службу технической поддержки клиентов HP. Номер телефона ближайшего отделения можно найти на с. 47.





Почему не устанавливается программное обеспечение принтера?

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Неполадки при установке программного обеспечения.	• Возник конфликт с программой защиты от вирусов. <i>ИЛИ</i> • Возник конфликт с другой прикладной программой. <i>ИЛИ</i> • Программное обеспечение принтера установлено неправильно.	1 Деинсталлируйте программное обеспечение принтера. <i>Для Windows 95, 98 или NT 4.0</i> a Убедитесь, что в дисковод компакт-дисков установлен диск с программным обеспечением принтера. b Выберите Пуск → Выполнить. c Щелкните мышью на кнопке Обзор, затем выберите значок компакт-диска. d Щелкните мышью Открыть, затем — ОК. e После появления начального экрана установки программного обеспечения принтера выберите пункт Удалить программное обеспечение принтера HP DeskJet 930C. <i>При использовании Windows 3.1x:</i> a В Диспетчере программ выберите Файл → Выполнить. b Введите букву дисковода компакт-дисков компьютера, затем setup.exe (например, если установка производится с компакт-диска, установленного в дисковод D, введите D:\setup.exe). Щелкните ОК. c После появления начального экрана установки программного обеспечения принтера выберите пункт Удалить программное обеспечение принтера HP DeskJet 930C. 2 Закройте все активные программы защиты от вирусов. Для закрытия программы (выхода из программы) выберите шаг a или b. a Щелкните правой кнопкой мыши на значке программы защиты от вирусов и выберите пункт Disable (Отключить). b Щелкните мышью на значке X в верхнем правом углу окна работающей программы. 3 Закройте все свои прикладные программы. (См. пункт 2b выше.) 4 Заново установите программное обеспечение принтера. См. шаг «Установите программное обеспечение принтера» на плакате <i>Краткое руководство</i> или см. с. 49 в настоящем <i>Руководстве пользователя</i>. Если неполадки при установке программного обеспечения сохраняются, позвоните уполномоченному дилеру HP или в службу технической поддержки заказчиков HP. Телефонный номер ближайшего отделения службы поддержки HP см. на с. 47.



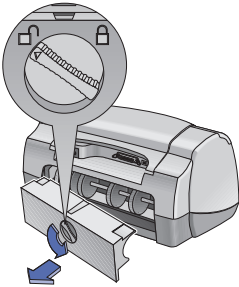


Почему не устанавливается программное обеспечение принтера?

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
При подключении кабеля USB между принтером и компьютером появляется сообщение «Обнаружено неизвестное устройство».	- В кабеле между компьютером и принтером накопился заряд статического электричества. ИЛИ - Неисправен кабель USB.	- Отсоедините кабель USB от принтера. - Отсоедините от принтера кабель питания. - Подождите приблизительно 30 секунд. - Снова подсоедините к принтеру кабель питания. - Снова подсоедините к принтеру кабель USB. - Если в диалоговом окне «Установка оборудования» снова появилось сообщение «Обнаружено неизвестное устройство», то замените кабель USB или используйте кабель параллельного интерфейса.
При подключении кабеля USB между принтером и компьютером окно мастера «Установка оборудования» не открывается.	Используется не Windows 98, а другая операционная система.	Убедитесь, что установлена Windows 98 и что компьютер подключен с помощью кабеля USB. Если у Вас нет Windows 98, то необходимо использовать кабель параллельного интерфейса.
	Шина USB отключена.	- В Windows 98 щелкните мышью Пуск → Настройка → Панель управления. - Дважды щелкните мышью на значке Система. - Щелкните мышью на вкладке Устройства. - Щелкните мышью на значке (+) рядом с пунктом «Контроллер шины USB». Если будет выведен хост-контроллер USB и корневой концентратор USB, то, вероятно, шина USB включена. Если эти устройства в списке отсутствуют, то за дополнительной информацией по включению и настройке шины USB обращайтесь к документации на компьютер или к изготовителю компьютера. - Если включить шину USB не удастся, то всегда можно подключить принтер к компьютеру с помощью кабеля параллельного интерфейса.
	Кабель USB подключен плохо или неправильно.	- Отсоедините кабель USB от принтера и снова подключите его. - Убедитесь, что кабель надежно закреплен.



Почему принтер не печатает?

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
 Принтер не выдает страницы.	Отключено питание или где-то плохой контакт.	1 Убедитесь, что питание включено. 2 Убедитесь в надежности всех кабельных соединений.
	Во входном лотке отсутствует бумага.	Тщательно проверьте правильность загрузки материала для печати во входной лоток.
	Открыта верхняя крышка принтера.	Закройте верхнюю крышку принтера.
	Неисправен один из картриджей.	Если мигает индикатор состояния картриджей  , поднимите крышку принтера и проверьте состояние картриджей. Убедитесь, что картриджи установлены правильно. См. с. 27.
	Принтеру требуется больше времени.	Если мигает индикатор питания  , то принтер обрабатывает задание на печать. Подождите.
	Принтер ждет, когда будет нажата кнопка «Возобновить»  .	Если мигает индикатор «Возобновить», нажмите кнопку «Возобновить»  .
	Произошло замятие бумаги. 	1 Вытяните бумагу либо из входного, либо из выходного лотка. 2 Нажмите кнопку «Возобновить»  на передней панели принтера. 3 При печати этикеток убедитесь, что во время прохождения через принтер листа с этикетками от него не отклеилась ни одна этикетка. 4 Если замятие бумаги устранено, снова распечатайте документ. 5 Если замятие бумаги не устранено, снимите заднюю крышку доступа, повернув рукоятку против часовой стрелки. 6 Вытяните замявшуюся бумагу из принтера, затем установите заднюю крышку доступа на место.
	Не опущен складной лоток.	1 Опустите складной лоток. 2 Отодвиньте обе направляющие бумаги и вытяните выходной лоток. 3 Загрузите бумагу и снова направьте документ на печать.
	Не установлена задняя крышка.	1 Установите заднюю крышку. 2 Снова распечатайте документ.





Почему принтер не печатает? (продолжение)

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
 Принтер выдает пустую страницу.	Закончились чернила.	1 Для проверки наличия чернил в картриджах поднимите крышку принтера и проверьте значки состояния картриджей. См. пункт «Состояние картриджей», с. 25. 2 Если закончились чернила, замените картридж. См. пункт «Замена картриджей», с. 27. 3 Снова распечатайте документ.
	С картриджа не удалена виниловая лента.	Убедитесь, что с обоих картриджей удалена защитная виниловая лента. См. пункт «Замена картриджей», с. 27.
	На печать было отправлено факсимильное сообщение.	1 Сохраните факсимильное сообщение в графическом формате (например, TIFF). 2 Поместите его в документ текстового редактора и распечатайте его из редактора.





Почему принтер не печатает? (продолжение)

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
 Используется кабель USB, и при попытке распечатать документ выводится сообщение «Ошибка записи в LPT1».	Перед установкой программного обеспечения не был подключен кабель USB.	1 Отсоедините кабель USB от принтера. 2 Установите компакт-диск с программным обеспечением принтера (или дискету Disk 1, если используются дискеты) в компьютер. 3 Щелкните мышью Пуск ➔ Выполнить. 4 На компакт-диске выберите Setup, затем щелкните мышью на кнопке Открыть. 5 Файл setup.exe появится в диалоговом окне. Щелкните ОК. 6 Для удаления программного обеспечения выберите пункт Удалить программное обеспечение принтера HP DeskJet 930C. 7 Снова подключите кабель USB к принтеру. Должен вновь открыться экран установки USB. 8 Повторите шаг «Установите программное обеспечение USB». См. плакат <i>Краткое руководство</i> или с. 50 в настоящем <i>Руководстве пользователя</i>.
 Принтер подключен с помощью кабеля USB через другое устройство или концентратор USB. При попытке печати выводится сообщение «Ошибка записи в <имя порта USB>».	Принтер получает искаженные данные с другого устройства или концентратора.	Подключите принтер непосредственно к порту USB компьютера.



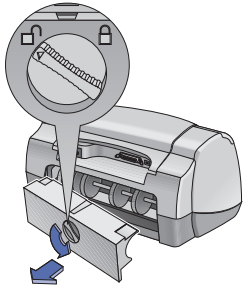


Почему принтер не печатает? (продолжение)

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Принтер печатает очень медленно.	Компьютер не удовлетворяет минимальным требованиям к системе.	1 Проверьте объем ОЗУ и скорость процессора компьютера. См. пункт «Требования к системе», с. 5. 2 Освободите дополнительное место на жестком диске. Если на жестком диске компьютера осталось менее 100 Мбайт свободного пространства, то это увеличивает время обработки задания.
	Одновременно запущено слишком много прикладных программ.	Закройте все ненужные прикладные программы.
	Используется устаревшее программное обеспечение принтера.	Проверьте используемый драйвер принтера. Обязательно проверьте, нет ли на сервере HP в сети Интернет новейшего пакета обновления программного обеспечения (адреса в сети Интернет см. на с. 45).
	Распечатывается сложный документ, содержащий графику или фотографии.	Подождите.
	Путем отключения PhotoREt выбрано разрешение 2400 т/д.	1 Если режим PhotoREt отключен намеренно, то наберитесь терпения. 2 Если режим PhotoREt отключен по ошибке, то перейдите на вкладку Настройка и щелкните мышью на PhotoREt. См. пункт «Вкладка «Настройка», с. 6.
	 При использовании кабеля USB одновременно используется другое устройство USB.	1 Подключите кабель USB принтера непосредственно к компьютеру, а не в конце последовательной цепочки. 2 Во время печати старайтесь не использовать другие последовательно подключенные устройства.
	На печать была отправлена фотография.	Для ускорения распечатки фотографий включите аппаратную реализацию ECP. 1 Откройте Окно инструментов HP DeskJet (см. с. 8). 2 Щелкните мышью на вкладке Конфигурация. 3 Отметьте пункт Пытаться использовать аппаратную реализацию ECP. 4 Примените сделанные изменения и попробуйте распечатать фотографию еще раз.



Что означает мигающий индикатор?

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Мигает индикатор питания  .	Принтер принимает данные.	Подождите.
Мигает индикатор «Возобновить»  .	Закончились бумага.	1 Загрузите бумагу. 2 Нажмите кнопку «Возобновить» .
	Произошло замятие бумаги. 	1 Вытяните бумагу либо из входного, либо из выходного лотка. 2 Нажмите кнопку «Возобновить»  на передней панели принтера. 3 При печати этикеток убедитесь, что во время прохождения через принтер листа с этикетками от него не отклеилась ни одна этикетка. 4 Если замятие бумаги устранено, снова распечатайте документ. 5 Если замятие бумаги не устранено, снимите заднюю крышку доступа, повернув рукоятку против часовой стрелки. 6 Вытяните замявшуюся бумагу из принтера, затем установите заднюю крышку доступа на место.
	При ручной печати двустороннего документа завершена печать первой стороны.	1 Следуйте выводимым на экран инструкциям по загрузке бумаги. 2 Нажмите кнопку «Возобновить» .
Мигает индикатор состояния картриджей  .	Открыта верхняя крышка.	Закройте верхнюю крышку.
	Неисправен один из картриджей.	См. пункт «Состояние картриджей», с. 25.
Мигают все индикаторы.	Необходимо перезапустить принтер.	1 Выключите принтер, нажав кнопку включения питания . Затем снова нажмите кнопку включения питания , чтобы включить принтер. 2 Если неисправность не устранена, выключите принтер, нажав кнопку включения питания. 3 Отключите принтер от электрической розетки. 4 Подключите принтер обратно к электрической розетке. 5 Включите принтер, нажав кнопку включения питания .



Неполадки при печати?

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
 Некоторые части документа отсутствуют или неправильно расположены.	Неправильно загружена бумага.	1 Убедитесь, что материалы для печати правильно расположены во входном лотке. 2 Убедитесь, что направляющие для бумаги плотно прилегают к краям материала для печати.
	Выбрана неправильная ориентация бумаги.	Убедитесь, что на вкладке Параметры выбрана правильная ориентация бумаги (книжная или альбомная). См. «Вкладка «Параметры», с. 7.
	Выбран неправильный формат бумаги.	Убедитесь, что на вкладке Настройка выбран правильный формат бумаги. См. пункт «Вкладка «Настройка», с. 6.
	Установлены неправильные поля.	Убедитесь, что поля находятся в пределах области печати. См. пункт «Минимальные поля при печати», с. 5.
	По ошибке остался включен пункт Печать плакатов .	Уберите отметку у пункта Печать плакатов на вкладке Параметры . См. пункт «Вкладка «Параметры», с. 7.





Неполадки при печати? (продолжение)

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
 Плохое качество печати.	Выбран не самый лучший материал для печати.	- Убедитесь, что используется материал, специально предназначенный для печати на струйных принтерах HP DeskJet. - При печати на бумаге, специально разработанной для документов конкретного вида (например, для фотографий), качество печати резко улучшается.
	Печать выполняется на неправильной стороне бумаги.	Убедитесь, что материал загружен предназначенной для печати стороной вниз.
	В программном обеспечении принтера выбран неправильный тип бумаги.	Убедитесь, что на вкладке «Настройка» выбран правильный тип бумаги. См. пункт «Вкладка «Настройка», с. 6.
	Включен режим черновой печати.	Выберите на вкладке «Настройка» качество печати Нормальное или Наилучшее вместо «Черновая печать». См. пункт «Вкладка «Настройка», с. 6.
	Если изображение размазывается, вероятно, используется слишком много чернил.	- Выберите на вкладке «Настройка» качество печати Нормальное или Черновая печать вместо «Наилучшее». См. пункт «Вкладка «Настройка», с. 6. - Уменьшите расход чернил с помощью движка «Расход чернил» на вкладке Дополнительно. См. пункт «Вкладка «Дополнительно», с. 7. - Увеличьте время на высыхание с помощью движка «Доп. время на высыхание» на вкладке Дополнительно. См. пункт «Вкладка «Дополнительно», с. 7.
	Включен режим печати градациями серого.	Уберите отметку у пункта Печать градациями серого на вкладке Дополнительно . См. пункт «Вкладка «Дополнительно», с. 7.
	Заканчиваются чернила.	- Проверьте состояние картриджей. См. пункт «Состояние картриджей», с. 25. - Если заканчиваются чернила, замените картридж. См. пункт «Замена картриджей», с. 27.
	Требуется чистка картриджей.	См. пункт «Чистка картриджей», с. 30.





Неполадки при печати? (продолжение)

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
 Плохое качество печати. (продолжение)	С картриджа не удалена виниловая лента.	Убедитесь, что с обоих картриджей удалена защитная виниловая лента. См. пункт «Замена картриджей», с. 27.
	Нарушено выравнивание картриджей.	Если на отпечатанной странице нарушено выравнивание цветного и черного-белого изображения, перейдите в Окно инструментов HP и щелкните мышью на кнопке Выполнить калибровку принтера . См. пункт «Вкладка «Обслуживание принтера», с. 8.
 Транспаранты распечатываются неправильно.	Щиток выходного лотка не был поднят в верхнее положение.	Убедитесь, что щиток выходного лотка поднят в верхнее положение.
	В программном обеспечении принтера не был отмечен пункт Печать на транспаранте .	Убедитесь, что на вкладке Настройка отмечен пункт Печать на транспаранте . См. пункт «Вкладка «Настройка», с. 6.
	Неполадки с подачей бумаги.	• Если в принтер подаются одновременно несколько листов, то разверните и снова сложите бумагу. • Если бумага подается в принтер неправильно, то убедитесь, что свободный конец стопки бумаги для транспарантов обращен к принтеру (см. с. 20). • Если при подаче в принтер бумага заминается, то возможно, что эта бумага не годится для печати транспарантов.
	Неполадки в программном обеспечении для печати на транспарантах.	<i>Для Windows 95, 98 и NT 4.0</i> • Если в конце страниц появляются разрывы в печати, то неполадка может быть связана с прикладной программой. См. <i>Замечания к новой версии программного обеспечения</i> (щелкните мышью Пуск → Программы → HP DeskJet 930C Series). <i>Для Windows 3.1x</i> • Если в конце страниц появляются разрывы в печати, то неполадка может быть связана с прикладной программой. См. <i>Замечания к новой версии программного обеспечения</i> в программной группе «HP DeskJet 930C Series».





Неполадки при печати? (продолжение)

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
 Фотографии распечатываются неправильно.	Неправильно загружена бумага для печати фотографий.	Материал для печати фотографий должен быть загружен <i>глянцевой стороной вниз</i> .
	Фотобумага вставлена не до конца.	1 См. инструкции по печати на с. 10. 2 Убедитесь, что направляющие длины бумаги плотно прижаты к краю фотобумаги.
	Установлен неправильный Тип бумаги или Формат бумаги .	1 В программном обеспечении принтера перейдите на вкладку Настройка. См. пункт «Вкладка «Настройка», с. 6. 2 В поле Тип бумаги выберите фотобумагу HP Photo Paper. 3 В поле Формат бумаги выберите требуемый формат фотобумаги. 4 Щелкните мышью Применить, затем ОК. 5 Распечатайте документ.
	Не было выбрано качество печати Наилучшее .	1 В программном обеспечении принтера перейдите на вкладку «Настройка». См. пункт «Вкладка «Настройка», с. 6. 2 Выберите качество печати Наилучшее.



Техническая поддержка клиентов HP

Принтеры HP DeskJet являются образцом качества и надежности, поэтому Вы сделали превосходный выбор. Тем не менее на случай, если Вам потребуется помощь, превосходная служба технической поддержки клиентов HP всегда готова дать квалифицированные советы по использованию принтера HP или ответить на конкретные вопросы. Вы можете получить необходимую поддержку в сети Интернет или по телефону — и помощь будет оказана быстро.



Техническая поддержка клиентов HP по сети Интернет

Быстрое получение ответов на вопросы с помощью щелчка мышью! Отличным способом получения ответов на вопросы об изделиях HP является

Техническая поддержка клиентов HP по сети Интернет. Предоставляется немедленный доступ ко всей информации, от полезных советов по печати до последних моделей и обновлений программного обеспечения — 24 часа в сутки, семь дней в неделю, совершенно бесплатно.

Если к Вашему компьютеру подключен модем и Вы подписались на сетевые услуги или имеете прямой доступ в сеть Интернет, то Вы можете получить самую разнообразную информацию о принтере по следующим адресам в сети Интернет:

Английский:

http://www.hp.com/support/home_products

Испанский:

<http://www.hp.com/cposupport/es>

Корейский:

<http://www.hp.co.kr/go/support>

Немецкий:

<http://www.hp.com/cposupport/de>

Португальский:

<http://www.hp.com/cposupport/pt>

Традиционный китайский:

<http://support.hp.com.tw/psd>

Упрощенный китайский:

<http://www.hp.com.cn/go/support>

Французский:

<http://www.hp.com/cposupport/fr>

Японский:

http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm

Со страницы технической поддержки клиентов HP по сети Интернет можно перейти в **Форумы пользователей службы технической поддержки клиентов HP и Службу технической поддержки клиентов HP по электронной почте.**

Форумы пользователей службы технической поддержки клиентов HP

Форумы дружелюбны. Форумы содержат много информации. Посетите наши интерактивные форумы пользователей. Для поиска необходимой информации просто просмотрите сообщения других пользователей изделий HP. Можно также отправить свои собственные вопросы, а позднее посмотреть идеи и предложения от опытных пользователей и системных операторов.

Техническая поддержка клиентов HP по электронной почте

Обратитесь в HP по электронной почте, и Вы получите персональный ответ от специалиста по обслуживанию из службы технической поддержки клиентов HP. Обычно ответы отправляются в течение суток с момента получения вопроса (кроме выходных). Очень удобно для вопросов, на которые не требуется срочный ответ.

Советы службы технической поддержки клиентов HP (только в США)

Для получения быстрых и простых решений наиболее часто возникающих вопросов по принтерам HP DeskJet позвоните по нашему бесплатному номеру автоматического обслуживания (877) 283-4684.

Программное обеспечение принтера

Программное обеспечение принтера (также используется термин «драйвер принтера») обеспечивает взаимодействие принтера и компьютера. Компания HP предоставляет программное обеспечение принтера и пакеты обновления программного обеспечения для операционных систем Windows. За программным обеспечением принтера для MS-DOS обращайтесь к изготовителям прикладных программ. Существует несколько способов получения программного обеспечения принтера:

- Загрузите программное обеспечение со страницы службы **Техническая поддержка клиентов HP по сети Интернет**. Адреса страниц HP в сети Интернет указаны в разделе «Техническая поддержка клиентов HP по сети Интернет», с. 45.
- Если требуются дискеты, а не компакт-диск, то скопировать программное обеспечение принтера с компакт-диска на дискеты можно у дилера HP или у друга, имеющего дисковод компакт-дисков. Не забудьте взять с собой по крайней мере 6 чистых дискет. Для создания дискет запустите установку программного обеспечения принтера. Когда появится начальный экран, выберите пункт **Создать дискеты с программным обеспечением принтера** и следуйте инструкциям, выводимым на экран.
- В США при первой установке принтера в случае отсутствия дисковода компакт-дисков или доступа к службе **Техническая поддержка клиентов HP по сети Интернет** программное обеспечение принтера на дискетах 3,5 дюйма можно заказать по телефону (661) 257-5565 (с Вас может быть взята номинальная оплата за доставку и обработку заказа). Дискеты будут доставлены без дополнительной оплаты. Однако дополнительное программное обеспечение, которое может находиться на компакт-диске, на дискетах не поставляется.
- В США обновленное программное обеспечение принтера можно получить из сети Интернет по адресу http://www.hp.com/support/home_products. Если доступ к этой странице в сети Интернет отсутствует, позвоните по телефону (661) 257-5565. При поставке обновлений программного обеспечения взимается стоимость компакт-дисков или дискет плюс стоимость доставки.

- За пределами США в случае невозможности загрузить драйвер со страницы службы **Технической поддержки клиентов HP по сети Интернет** (см. с. 45), позвоните в ближайший к Вам **Центр поддержки заказчиков HP** (см. с. 47).



Техническая поддержка клиентов HP – ремонт

Если Вашему принтеру HP когда-либо потребуется ремонт, просто позвоните в **Центр технической поддержки клиентов HP**. Опытный специалист по ремонту проведет диагностику неполадки и организует процесс ремонта принтера. В течение стандартного гарантийного срока принтера эта услуга является бесплатной. По истечении гарантийного срока за ремонт взимается плата, рассчитываемая на основе затрат времени и стоимости материалов.



Техническая поддержка клиентов HP по телефону

В течение 90 дней с момента покупки телефонная поддержка оказывается бесплатно. Однако при междугородных вызовах может начисляться оплата за междугородный вызов. Перед обращением за помощью убедитесь, что:

- 1** Вы прочитали советы по установке и устранению неполадок, содержащиеся на плакате *Краткое руководство* и в настоящем *Руководстве пользователя*.
- 2** Вы ознакомились со справочными материалами по изделию службы **Техническая поддержка клиентов HP по сети Интернет** (см. с. 45).
- 3** Если Вы находитесь в США, позвоните в службу **Советы службы технической поддержки клиентов HP** по нашему бесплатному номеру автоматического обслуживания (877) 283-4684 для получения быстрых и простых ответов на наиболее часто возникающие вопросы по принтерам HP DeskJet.
- 4** Если описанными выше способами устранить неполадку не удастся, то позвоните в сервисную службу HP непосредственно с места, где установлен компьютер и принтер. Перед звонком необходимо подготовить следующую информацию:
 - Серийный номер принтера (указан на нижней панели принтера).
 - Номер модели принтера (указан на передней панели принтера).
 - Модель компьютера.
 - Версия программного обеспечения принтера и прикладной программы (если требуется). Для выяснения версии программного обеспечения принтера откройте окно инструментов принтера HP DeskJet, щелкните мышью на значке принтера в строке заголовка, затем выберите из выпадающего меню пункт **О программе**.

В этом случае мы сможем оказать помощь немедленно!

Найдите номер телефона **Центра технической поддержки клиентов HP** для требуемой страны в приведенном ниже списке:

Австралия	+61 3 8877 8000
Австрия	43 (0) 660 6386
Аргентина	(541) 778-8380
Африка/Средний Восток	41 22/780 41 11
Бельгия (нидерландский)	32 (0)2 62688 06
Бельгия (французский)	32 (0)2 62688 07
Бразилия	55 11 011 829-6612
Великобритания	44 (0) 171 512 5202
Венгрия	36 (1) 252 4505
Венесуэла	800 47 888
Венесуэла, Каракас	207 8488
Германия	49 (0) 180 532 6222
Гонконг	(800) 96 7729
Греция	30 1 689 64 11
Дания	45 (0) 39 294099
Израиль	972-9-9524848
Индия	91 11 682 60 35
Индонезия	6221 350 3408
Ирландия	353 (0) 1662 5525
Испания	34 (9) 02321 123
Италия	39 (0) 2 264 10350
Канада	(905) 206-4663
Китай	8610-65645959
Корея	02 3270 0700
Малайзия	03 2952566
Мексика D.F.	258 9922
Мексика, Гвадалахара	01 800 472 6684
Нидерланды	31 (0) 20 606 8751
Новая Зеландия	(09) 356-6640
Норвегия	47 (0) 22 116299
Польша	(+48) 22 519 06 00
Португалия	351 (0) 1 318 00 65
Россия	7095 923 50 01
Сингапур	65 272 5300
Средний Восток/Африка	41 22/780 41 11
США	(208) 344-4131
Таиланд	(66-2) 661 4011
Тайвань	886 2-2717-0055
Турция	90 1 224 59 25

Филиппины	65 272 5300
Финляндия	358 (9) 2034 7288
Франция	33 (0) 143623434
Чешская республика	42 (2) 471 7321
Чили	800 36 0999
Швейцария	41 (0) 84 8801111
Швеция	46 (0) 8 6192170
Япония, Осака	81 6 6838 1155
Япония, Токио	81 3 3335-8333

После окончания срока бесплатной поддержки по телефону

Помощь от компании HP предоставляется за плату. Цены могут изменяться без уведомления. Помощь службы **Техническая поддержка клиентов HP по сети Интернет** (см. с. 45) остается бесплатной!

- Для получения быстрых ответов на короткие вопросы звоните по телефону (900) 555-1500 (только для США). Оплата составляет 2,50 доллара США в минуту. Время исчисляется с момента соединения со специалистом по обслуживанию.
- Для вызовов из Канады или для вызовов в США, но с ожидаемой длительностью более 10 минут, звоните по телефону (800) 999-1148. Стоимость составляет 25 долларов США за вызов, оплата начисляется на кредитную карточку Visa или MasterCard.
- Если во время вызова выясняется, что принтер требует ремонта и срок ограниченной гарантии на принтер еще не истек (см. с. 54, Принтер), то оплата за услугу технической поддержки по телефону не начисляется. Однако для стран, в которых отсутствуют указанные выше бесплатные телефонные номера, могут применяться обычные тарифы за междугородную телефонную связь.

Возможности расширенного гарантийного обслуживания

Имеются следующие варианты продления гарантийного срока на принтер далее одногодичной заводской гарантии:

- Для получения расширенной гарантии обратитесь к продавцу.
- Если продавец не предлагает контракты на обслуживание, то позвоните непосредственно в компанию HP и узнайте о соглашениях на обслуживание компании HP. В США звоните по телефону (800) 446-0522; в Канаде – по телефону (800) 268-1221. По вопросам соглашений по обслуживанию HP за пределами США и Канады обращайтесь в местное торговое представительство компании HP.

5 Дополнительные сведения о принтере

Инструкции по установке



Использование кабеля параллельного интерфейса

- 1 Подсоедините кабель параллельного интерфейса.
- Кабель параллельного интерфейса (например, кабель параллельного интерфейса HP, удовлетворяющий стандарту IEEE 1284, номер по каталогу C2930A) приобретается отдельно.
- 2 Подсоедините кабель питания.
- 3 Загрузите белую бумагу предназначенной для печати стороной вниз.
- 4 Установите картриджи.

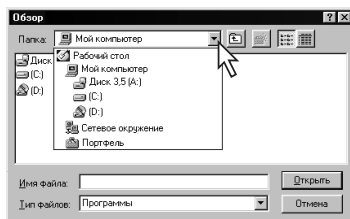
- a Включите принтер, нажав кнопку включения питания.
- b Удалите с картриджей виниловую ленту. **НЕ прикасайтесь** к поверхностям медных контактов и не удаляйте их.
- c Откройте верхнюю крышку и установите картриджи.
- d Закройте защелки каретки картриджа, затем закройте верхнюю крышку принтера. Принтер распечатает калибровочную страницу.

- 5 Установите программное обеспечение принтера.

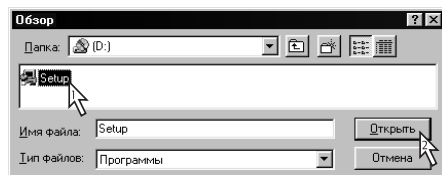
Windows 95, 98 и NT 4.0:

- a Включите компьютер и подождите, пока загрузится Windows.
- b Вставьте компакт-диск с программным обеспечением принтера HP в дисковод компакт-дисков. Если откроется диалоговое окно «Обнаружено новое устройство», щелкните мышью на кнопке **Отмена**.
- c Выберите **Пуск → Выполнить**.
- d Щелкните мышью на кнопке **Обзор**.

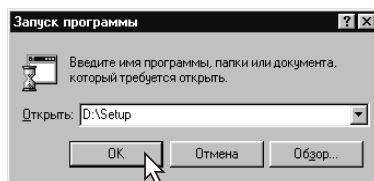
- e Перейдите на значок компакт-диска.



- f Щелкните мышью на значке **Setup**.



- g Щелкните мышью на кнопке **Открыть**.
- h Файл **Setup** появится в диалоговом окне **Запуск программы**. Щелкните **ОК**.



- i Для установки программного обеспечения принтера следуйте инструкциям, выводимым на экран.

Windows 3.1 x:

- a Включите компьютер и подождите, пока загрузится Windows.
- b В **Диспетчере программ** выберите **Файл → Выполнить**.
- c Введите букву дисковода компакт-дисков компьютера, затем **setup.exe** (например, если установка производится с компакт-диска, установленного в дисковод D, введите **D:\setup.exe**). Щелкните **ОК**.
- d Для установки программного обеспечения принтера следуйте инструкциям, выводимым на экран.



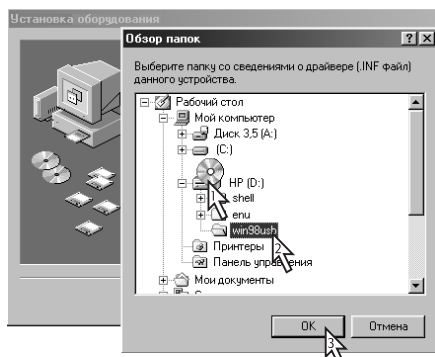
Использование кабеля USB (требуется Windows 98)

- 1 Подсоедините кабель питания
Пока **НЕ** подключайте кабель USB.
- 2 Загрузите белую бумагу предназначенной для печати стороной вниз.
- 3 Установите картриджи.
 - a Включите принтер, нажав кнопку включения питания.
 - b Удалите с картриджей виниловую ленту. **НЕ прикасайтесь** к поверхностям медных контактов и не удаляйте их.
 - c Откройте верхнюю крышку принтера и установите картриджи.
 - d Закройте защелки каретки картриджа, затем закройте верхнюю крышку принтера. Принтер распечатает калибровочную страницу.
- 4 Установите компакт-диск с программным обеспечением принтера.
 - a Включите компьютер и подождите, пока загрузится Windows 98.
 - b Вставьте компакт-диск с программным обеспечением принтера HP в дисковод компакт-дисков.

Примечание. Программное обеспечение принтера не запустится до тех пор, пока не будет подключен кабель USB.

- 5 Подключите кабель USB.
 - Можно подключиться к любому порту USB.
 - Если после подключения кабеля USB диалоговое окно мастера «Обнаружено новое устройство» не открывается, то дополнительную информацию см. на с. 35.
 - Кабель USB (например, совместимый с USB интерфейсный кабель HP, номер по каталогу C6518A) приобретается отдельно.

- 6 Установите программное обеспечение USB.
 - a Щелкните мышью на кнопке **Далее**.
 - b Щелкните мышью на кнопке **Далее**.
 - c Установите флажок **Указанный ниже источник** и щелкните мышью на кнопке **Обзор**.
 - d Дважды щелкните на значке компакт-диска, затем щелкните на папке **win98usb** и щелкните мышью на кнопке **OK**.



- e Щелкните мышью на кнопке **Далее**.

Примечание. На Вашем компьютере буква дисковода может быть другой.

- f Щелкните мышью на кнопке **Далее**.
 - g Щелкните мышью на кнопке **Готово**.
- 7 Установите программное обеспечение принтера.
 - a Щелкните мышью на кнопке **Далее**.
 - b Для установки программного обеспечения принтера следуйте инструкциям, выводимым на экран.

Примечание. При возникновении неполадок во время установки см. с. 33–35 в настоящем *Руководстве пользователя*.

Технические характеристики

DeskJet 930C модель № C6427A
 DeskJet 932C модель № C6427B
 DeskJet 935C модель № C6427C

Технология печати

Термоструйная печать с подачей чернил по требованию

Скорость печати черного текста *

Черновая печать: 9 страниц в минуту

Скорость печати текста с цветной графикой *

Черновая печать: 7,5 страниц в минуту

Разрешение черного текста TrueType™ (зависит от типа бумаги)

Черновая печать: 300 x 600 т/д
 Нормальное: 600 x 600 т/д
 Наилучшее: 600 x 600 т/д

Цветное разрешение (зависит от типа бумаги)

Черновая печать: 300 x 600 т/д
 Нормальное: PhotoREt
 Наилучшее: PhotoREt **

Совместимость программного обеспечения

Совместимо с MS Windows
 Прикладные программы MS-DOS

Рабочая нагрузка

2000 страниц в месяц

Объем памяти

Встроенное ОЗУ 4 Мбайта

Кнопки/Индикаторы

Кнопка «Отмена»
 Индикатор состояния картриджей
 Кнопка и индикатор «Возобновить»
 Кнопка и индикатор питания

Интерфейс ввода/вывода

Совместимый с IEEE 1284 параллельный интерфейс Centronics
 с разъемом 1284-B
 Универсальная последовательная шина

Вес

5,72 кг (12,6 фунта) без картриджей

Габариты

440 мм (Ш) x 196 мм (В) x 400 мм (Г) (лоток опущен и содержит бумагу) или 250 мм (Г) (лоток поднят)
 17,34 дюйма (Ш) x 7,72 дюйма (В) x 15,76 дюйма (Г) (лоток опущен и содержит бумагу) или 9,85 дюйма (Г) (лоток поднят)

Условия эксплуатации

Максимальный диапазон рабочих температур: от 5 до 40 °C (от 41 до 104 °F)
 Относительная влажность: от 5 до 80% без конденсации
 Рекомендуемые условия работы для оптимального качества печати:
 от 15 до 35 °C или от 59 до 95 °F
 относительная влажность от 20 до 80% без конденсации
 Температура хранения: от -40 до 60 °C (от -40 до 140 °F)

Потребляемая мощность

макс. 2 Вт в выключенном состоянии
 в среднем 4 Вт в режиме ожидания
 в среднем 25 Вт во время печати

Требования к электропитанию

Входное напряжение: от 100 до 240 В~ (±10%)
 Входная частота: 50/60 Гц (+3 Гц)
 Автоматическая настройка на используемые в разных странах мира напряжения и частоты сетевого напряжения.

Заявленный уровень шума в соответствии с ISO 9296

Уровень звуковой мощности, LWAd (15=10дБ):
 5,9 Б при нормальном качестве печати.
 Уровень звукового давления, LpAm (рядом с принтером):
 46 дБ при нормальном качестве печати.

Выравнивание

По вертикали: +/- 0,058 мм (0,002 дюйма) при нормальном качестве печати
 Перекос: +/- 0,152 мм (0,006 дюйма) на обычной бумаге
 +/- 0,254 мм (0,010 дюйма) на прозрачных пленках HP

Плотность материалов для печати

Бумага:
 Letter США от 60 до 90 г/см² (от 16 до 24 фунтов)
 Legal от 75 до 90 г/см² (от 20 до 24 фунтов)
 Конверты: от 75 до 90 г/см² (от 20 до 24 фунтов)
 Карточки: от 110 до 200 г/см² (макс. 110 фунтов)
 Бумага для транспарантов: от 60 до 90 г/см² (от 16 до 24 фунтов)

* Приблизительные значения. Точное значение скорости зависит от конфигурации системы, программного обеспечения и сложности документа.

** При выборе фотобумаги в качестве типа бумаги становится доступен режим высокого разрешения 2400 x 1200 т/д. Для этого необходимо убрать отметку у пункта PhotoREt.

Работа с материалами для печати

Листы:	до 100
Транспаранты:	до 20 листов
Конверты:	до 15
Карточки:	до 30 карточек
Поздравительные открытки:	до 5 открыток
Прозрачные пленки:	до 25
Этикетки:	до 20 листов с этикетками (используйте только листы форматов Letter США или A4)
Емкость выходного лотка:	до 50 листов

Формат материалов для печати

Бумага:	
Letter США	216 x 279 мм (8,5 x 11 дюймов)
Legal	216 x 356 мм (8,5 x 14 дюймов)
Executive	184 x 279 мм (7,25 x 10,5 дюймов)
A4	210 x 297 мм
A5	148 x 210 мм
B5-JIS	182 x 257 мм
Пользовательский:	
Ширина	77 - 216 мм (3,0 - 8,5 дюйма)
Длина	127 - 216 мм (5,0 - 14 дюймов)
Транспарант:	
Letter США	216 x 279 мм (8,5 x 11 дюймов)
A4	210 x 297 мм
Конверты:	
США № 10	105 x 241 мм (4,3 x 9,5 дюймов)
Invitation A2	111 x 146 мм (4,37 x 5,75 дюймов)
DL	220x110 мм
C6	114x162 мм
Каталожные карточки/открытки:	
	76 x 127 мм (3 x 5 дюймов)
	102 x 152 мм (4 x 6 дюймов)
	127 x 203 мм (5 x 8 дюймов)
A6:	105 x 148,5 мм
Hagaki:	100 x 148 мм
Этикетки:	
Letter США	216 x 279 мм (8,5 x 11 дюймов)
A4	210 x 297 мм
Прозрачные пленки:	
Letter США	216 x 279 мм (8,5 x 11 дюймов)
A4	210 x 297 мм
Фото (с отрывной полосой)	102 x 152 мм (4 x 6 дюймов)

Коды языков

Ниже перечислены коды языков для поиска файла *dosread.txt* на компакт-диске с программным обеспечением принтера. Этот текстовый файл записан на компакт-диск в каталоге \<код языка>\djcp\.

Язык	Код
Английский	enu
Венгерский	hun
Датский	dap
Испанский	esm
Итальянский	ita
Китайский, традиционный	cht
Китайский, упрощенный	chs
Корейский	kor
Немецкий	deu
Нидерландский	nld
Норвежский	non
Польский	plk
Португальский	ptb
Русский	rus
Тайский	tha
Финский	fin
Французский	fra
Чешский	csy
Шведский	sve

Юридическая информация

Соответствие стандартам

Компания Hewlett-Packard

Настоящее изделие соответствует положениям части 15 правил FCC. Работа устройства соответствует следующим двум требованиям:

- (1) Настоящее устройство не создает опасных помех и
- (2) настоящее устройство выдерживает любые внешние помехи, включая помехи, которые могут привести к неправильной работе устройства.

В соответствии с положениями части 15.21 правил FCC любые изменения или модификации данного оборудования, не одобренные в явном виде компанией Hewlett-Packard, могут привести к возникновению опасных помех, при которых эксплуатация данного оборудования не допускается. Ограничения, относящиеся к оборудованию класса В в соответствии с частью 15 Правил Федеральной комиссии по средствам связи (FCC), требуют использования экранированного кабеля принтера.

За дополнительной информацией обращайтесь по адресу:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(415) 857-1501

ПРИМЕЧАНИЕ. Настоящее оборудование прошло испытания, показавшие его соответствие ограничениям, относящимся к части 15 правил FCC для цифровых устройств класса В. Эти ограничения были введены с тем, чтобы обеспечить, в разумных пределах, защиту от нежелательных и опасных помех в жилых помещениях. Настоящее оборудование генерирует, использует и может излучать радиоволны, поэтому при нарушении правил установки и инструкций по использованию могут возникать существенные помехи на линиях радиосвязи. Однако и в случае установки с соблюдением инструкций отсутствие помех в каждом конкретном месте установки не гарантируется. Если оборудование создает существенные помехи на линиях радиосвязи или при приеме телевизионных передач, что подтверждается включением и выключением оборудования, пользователь может попытаться устранить эти помехи самостоятельно, учитывая следующие рекомендации:

- Переориентируйте или перенесите приемную антенну.
- Увеличьте расстояние между устройством и приемником.
- Подсоедините устройство в электрическую розетку или цепь, не используемую для питания приемника.
- Обратитесь за помощью к дилеру или опытному телемастеру.

Декларация по светодиодным индикаторам

Индикаторные светодиоды удовлетворяют требованиям стандарта EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (A급 기기)

이 기기는 업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기이오니, 만약 잘못된 구입하셨을 때에는 구입한 곳에서 비업무용으로 교환하시기 바랍니다.

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Ограниченная гарантия

Изделие HP	Срок действия ограниченной гарантии
Программное обеспечение	90 дней
Картриджи с чернилами	90 дней
Принтер	1 год

A. Содержание ограниченной гарантии

1. Hewlett-Packard (HP) гарантирует конечному пользователю, что указанные выше изделия HP не имеют дефектов в материалах и изготовлении на указанный выше срок. Срок отсчитывается начиная с даты покупки изделия пользователем. Ответственность за сохранность документов, подтверждающих дату покупки, лежит на пользователе.
2. В отношении программного обеспечения ограниченная гарантия HP распространяется только на случай отказа выполнения программных инструкций. Компания HP не гарантирует, что работа любого продукта будет бесперебойной и безошибочной.
3. Ограниченная гарантия HP распространяется только на те дефекты, которые возникли в результате нормальной эксплуатации изделия, и не распространяется на:
 - a. случаи любого неправильного или ненадлежащего технического обслуживания или модификации;
 - b. программное обеспечение, интерфейсы, материалы для печати, детали или расходные материалы, не поставляемые или не поддерживаемые HP; или
 - c. случаи эксплуатации с нарушением технических характеристик изделия.
4. Для принтеров HP использование картриджей, произведенных не HP, либо использование повторно запрограммированных картриджей не влияет ни на гарантию для пользователя, ни на любой контракт на поддержку, заключенный с пользователем. Однако, если отказ или повреждение принтера будут вызваны использованием картриджей, произведенных не HP, либо повторно запрограммированных картриджей, то HP выставит стандартный счет за время и материалы, затраченные на устранение данного отказа или поломки принтера.
5. Если в течение срока действия гарантии HP получит уведомление о неисправности в каком-либо программном обеспечении, материале или картридже для печати, подпадающих под условия гарантии HP, то фирма HP заменит неисправное изделие. Если в течение срока действия гарантии HP получит уведомление о неисправности в каком-либо оборудовании, подпадающем под условия гарантии HP, то фирма HP на свое усмотрение либо отремонтирует, либо заменит неисправное изделие.
6. Если HP не может отремонтировать или заменить дефектное изделие, подпадающее под условия гарантии HP, то в течение разумного срока после получения уведомления о дефекте фирма HP возместит сумму, за которую было приобретено изделие.
7. Фирма HP не принимает на себя никаких обязательств по ремонту, замене или возмещению стоимости до тех пор, пока покупатель не вернет дефектное изделие фирме HP.
8. Любое изделие, на которое заменяется дефектное изделие, может быть новым либо равноценным новому, при условии, что его функциональные возможности по крайней мере равны возможностям заменяемого изделия.
9. Ограниченная гарантия HP действительна во всех странах, в которых изделие, подпадающее под действие гарантии, распространяется фирмой HP, за исключением Среднего Востока, Африки, Аргентины, Бразилии, Мексики, Венесуэлы и «заморских департаментов» Франции; в этих исключительных зонах гарантия действительна только в стране покупки. В уполномоченных центрах обслуживания HP, где данное изделие HP распространяется фирмой HP или уполномоченным импортером, может быть предусмотрена возможность заключения контрактов на дополнительное гарантийное обслуживание, например, на обслуживание на месте установки.

B. Ограничения гарантии

1. В ПРЕДЕЛАХ, ДОПУСКАЕМЫХ МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, НИ ФИРМА HP, НИ СТОРОННИЕ ПОСТАВЩИКИ, НЕ ДАЮТ НИКАКИХ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ГАРАНТИЙ ИЛИ УСЛОВИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ОТНОСИТЕЛЬНО ИЗДЕЛИЙ HP. В ЧАСТНОСТИ, НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ НИКАКИХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ИЛИ УСЛОВИЙ

КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.

C. Ограничения ответственности

1. В ПРЕДЕЛАХ, ДОПУСКАЕМЫХ МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, возмещение ущерба, определяемое настоящей Гарантией, является единственным и исключительным возмещением ущерба, предоставляемым заказчику.
2. В ПРЕДЕЛАХ, ДОПУСКАЕМЫХ МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, И ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, СПЕЦИАЛЬНО ПРИНЯТЫХ В НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ, НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ФИРМА HP ИЛИ СТОРОННИЕ ПОСТАВЩИКИ НЕ ОТВЕЧАЮТ ЗА ПРЯМОЙ, КОСВЕННЫЙ, ФАКТИЧЕСКИЙ, ПРЕДВИДИМЫЙ ИЛИ ВОСПОСЛЕДОВАВШИЙ УЩЕРБ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, ОСНОВАН ЛИ ОН НА КОНТРАКТЕ, ИСКЕ ИЛИ ДРУГОЙ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ БАЗЕ, А ТАКЖЕ НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, БЫЛО ЛИ СДЕЛАНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ВОЗМОЖНОСТИ ПОДОБНОГО УЩЕРБА.

D. Местное законодательство

1. Настоящая гарантия предоставляет пользователю определенные юридические права. Пользователь может также иметь и другие права, которые различны в разных штатах США, в разных провинциях Канады и в разных странах мира.
2. В части гарантии, не соответствующей местному законодательству, ее следует считать измененной в соответствии с местным законодательством. В соответствии с местным законодательством некоторые ограничения ответственности производителя и ограничения условий настоящей гарантии могут не относиться к заказчику. Например, в некоторых штатах США, а также в некоторых субъектах права за пределами США (включая провинции Канады):
 - a. могут не допускаться ограничения ответственности производителя и ограничения настоящей гарантии, противоречащие юридическим правам потребителя (например, в Великобритании);
 - b. могут другим образом ограничиваться права производителя вводить такие ограничения ответственности или ограничения гарантии; или
 - c. пользователь может иметь дополнительные гарантийные права, может указывать длительность подразумеваемых гарантий, обязательных для производителя, или может не допускаться ограничение срока подразумеваемых гарантий.
3. В СЛУЧАЕ ПРОДАЖ ПОТРЕБИТЕЛЮ В АВСТРАЛИИ И НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ УСЛОВИЯ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ, КРОМЕ КАК В РАЗРЕШЕННЫХ ЗАКОНОМ ПРЕДЕЛАХ, НЕ ИСКЛЮЧАЮТ, НЕ ОГРАНИЧИВАЮТ И НЕ ИЗМЕНЯЮТ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ЗАКОННЫХ ПРАВ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ПРОДАЖЕ ИЗДЕЛИЙ HP ТАКИМ ПОТРЕБИТЕЛЯМ, А ЛИШЬ ДОПОЛНЯЮТ ТАКИЕ ПРАВА.

Гарантия компании ХЬЮЛЕТТ-ПАККАРД на соответствие товаров, реализуемых конечным пользователям реселлерами, правилам перехода на исчисление дат в режиме нового тысячелетия (далее – соответствие требованиям 2000 года)

В соответствии со всеми условиями и ограничениями, предусмотренными Гарантийными Условиями HP, которые прилагаются к настоящему Изделию производства HP, HP гарантирует, что данное Изделие будет точно обрабатывать данные, связанные с датами (включая, но не ограничиваясь: вычислять, сравнивать и обеспечивать последовательность дат), при переходе с, на и между двадцатым и двадцать первым веком, в 1999г. и 2000г., включая исчисление високосного года, в случае, если оно используется в соответствии с технической документацией на Изделие, предоставляемой HP (включая любые инструкции по дополнению, модификации и усовершенствованию Изделия), при условии, что все иные изделия (в частности, ортехника, программное обеспечение, периферийные устройства), используемые вместе с указанным(и) Изделием (Изделиями) производства HP, могут надлежащим образом обмениваться с ним(и) информацией, содержащей даты. Срок гарантии на соответствие требованиям 2000 года истекает 31 января 2001 года.



Алфавитный указатель

2400 т/д **6, 51**

D

DOS, печать **iv**

U

USB

включение **35**
концентраторы **35**
неполадки **35, 38, 39**
повышение скорости **29**
установка **35, 50**
установка кабеля **50**

W

Windows 3.1x
вкладки **A-2**
окно инструментов **A-4**
параметры **A-2**
печать **A-1**
свойства принтера **A-1**
функции **A-2**

Windows 3.1X
установка в **49**

Windows 95, 98 и NT
вкладки **6**
окно инструментов **8**
параметры **6**
печать **5**
свойства принтера **6**
установка в **49**
функции **7**

A

альбомная ориентация **7, 41, A-2**

B

блокнотный переплет **22–23**
бумага
печать на бумаге разных типов **9**
плотность, рекомендуемая **51**
пользовательский формат **52**
расходные материалы **A-7**
регулировка направляющих для бумаги **2**
технические характеристики **51, A-5**

B

вкладки

Дополнительно **7**
Инструкции **A-4**
Конфигурация **8**
Настройка **6**
Обслуживание принтера **8**
Оценочный уровень чернил **8**
Параметры **7**

Возобновить, индикатор **51**
Возобновить, кнопка **51**
время на высыхание, увеличение **7**
входной лоток
емкость **52**
использование **2**

выбор

параметры печати **6**
тип бумаги **6**
формат бумаги **6**

G

гарантия

расширенные варианты **48**
текст **54**

гнездо для конвертов **3**
гнездо для одиночных конвертов **3**

D

двусторонняя печать **7, 22**

детали

заказ **A-6**
комплектующие **A-6**
номера **A-6**
расходные материалы **A-6**

диалоговое окно свойств принтера
Windows 3.1x **A-1**
Windows 95, 98 и NT 4.0 **4**

диалоговые окна

Свойства принтера HP **4**

Дополнительно, вкладка **7**
дополнительные принадлежности **iii, A-6**
драйверы, см. *программное обеспечение*

E

емкость, лоток для бумаги **iii**

3

задняя крышка
запасные части **A-6**
удаление **36, 40**

заказ

детали и дополнительные принадлежности **A-8**
комплектующие **A-6**
расходные материалы **A-6**
Заканчиваются чернила
индикатор состояния печатающих картриджей **25, 26**

проверка уровня чернил **8, 25**
замечания к новой версии программного обеспечения **iv**
заматия бумаги, устранение **36, 40**
заматия, см. *заматия бумаги*
затвор бумаги, см. *заматия бумаги*
зеркальное отображение **7**
значки, состояние картриджей **26**

I

Индикатор состояния картриджей **51**
индикаторы
Возобновить **1, 51**
Онлайн **1**
Питание **1, 51**
состояние картриджей **1, 25, 28**

Инструкции, вкладка в Windows 3.1x **A-4**
Интернет, поддержка по сети **iv**
интерфейс ввода/вывода **51**

K

кабели

USB **iii**
заказ **A-6**
параллельный интерфейс **iii**
подключение **35**
рекомендуемые **iii**

калибровка принтера **8, 43**

карточки

печать **10–11**
технические характеристики **51, A-5, A-7**

картриджи

заказ **A-6**
заканчиваются чернила **26**

замена **27**
индикатор **28**
индикатор состояния **1**
использование **29**
неисправности, связанные с повторной заправкой **32**
неполадки **28, 29**



номера по каталогу **8, 27, 32,**
A-6
рекомендуемые температуры **29**
состояние **25**
хранение **29**
чистка **30–31**
картриджи с чернилами
заказ **A-6**
замена **27**
использование **29**
неисправности, связанные с
повторной заправкой **32**
неполадки **30, 29**
номера по каталогу **27**
Световой индикатор **28**
состояние **25**
хранение **29**
чистка **30–31**
каталожные карточки
емкость лотка **52**
печать **10–11**
технические характеристики **52,**
A-5
качество **iii**
См. качество печати
качество печати **iii**
2400 т/д 6, 51
использование повторно
заправленных
картриджей **32**
Наилучшее **6**
неполадки **42, 44**
Нормальное **6**
повышение **42**
Черновая печать **6**
книжная ориентация **7, 41, A-2**
книжный переплет **22**
кнопки
OK 6
Возобновить 1, 18, 36, 40, 51
Настройки изготовителя 6
Отмена 1, 6, 51
Питание 1, 27, 29, 31, 40, 51
Применить 6
Справка 6
комплектующие **A-6**
заказ **A-6**
названия и номера деталей по
каталогу **A-6**

конверты
печать на одном
конверте **12–13**
печать пачки **12–13**
технические характеристики **51,**
A-5
Конфигурация, вкладка **8**
копии, печать нескольких **7**
Краткое руководство
заказ **A-6**
крышка заднего доступа **36, 40**
Л
лотки
входной лоток **2, 52**
выходной лоток **52**
гнездо для конвертов **3, 12**
емкость **iii, 52**
использование **2**
положение **2**
регулировка длины и ширины **2**
регулировка направляющих для
бумаги **2**
складной **2**
щиток выходного лотка **3**

M
материал для печати, *см. бумага*
метрические форматы бумаги **52**

N
Наилучшее, качество печати **6, 51**
наклейки
печать **16–17**
направляющие для бумаги **2**
настройка передачи цвета **7**
Настройка, вкладка **6**
Windows 3.1x A-2
Настройки изготовителя, кнопка **6**
неполадки
USB 35, 38
в распечатках отсутствуют части
изображения **30, 41**
замятия бумаги **36**
индикаторы, мигают **40**
картриджи **29**
качество печати **42, 44**
компакт-диск, не читается **33**
мигает индикатор
«Возобновить» **40**
мигает индикатор питания **40**
мигает индикатор состояния
картриджей **40**
мигающие индикаторы **40**

отсутствуют линии или точки **30**
ошибка LPT1 **38**
ошибка записи в порт USB **38**
печать **36–44**
печать транспарантов **43**
принтер выдает пустую
страницу **37**
принтер не выдает страницы **36**
принтер печатает очень
медленно **39**
программное обеспечение, не
читается **33**
распечатка **41, 42**
слишком много чернил **42**
справка **33**
страница не печатается **36**
установка программного
обеспечения **34**
установка программного
обеспечения принтера **34**
факс **37**
фотографии **44**
фрагменты документа
расположены
неправильно **41**
чернильные полосы **30**
неполадки при печати, *см.*
неполадки
несколько копий **7**
несколько страниц на одном листе
рамки страниц **7**
Нормальное, качество печати **6, 51**

O
обновление программного
обеспечения **46**
Обслуживание, вкладка **8**
Windows 3.1x A-3
Обслуживание принтера
вкладка **8**
выполнить калибровку
принтера **8**
окно инструментов **8**
пробная страница **8**
чистка картриджей принтера **8**
электронное Руководство
пользователя **8**
Обслуживание принтера, вкладка **8**
окно инструментов DeskJet
Windows 3.1x A-4
доступ **8**
Инструкции, вкладка **A-4**
Конфигурация, вкладка **8**



Обслуживание принтера,
вкладка **8**
Оценочный уровень чернил,
вкладка **8**
Окно инструментов, DeskJet **8**, **A-4**
ориентация **7**
ориентация бумаги
альбомная **7**, **41**, **A-2**
книжная **7**, **41**, **A-2**
открытки
печать **14–15**
технические характеристики **52**,
A-5
Отмена, кнопка **1**, **51**
Оценочный уровень чернил,
вкладка **8**

П

параметры печати
вкладки **6**
выбор **6**
заводские **6**
замена **6**
программное обеспечение **4**
текущие **6**
параметры принтера, см. *параметры печати*
Параметры, вкладка **7**
Windows 3.1x **A-2**
параметры, см. *параметры печати*
переработка **A-10**
печать
2400 т/д **6**, **51**
блокнот **22–23**
в DOS **A-1**
в Windows 3.1x **A-1**
в Windows 95, 98 и NT 4.0 **4**
визитки **10–11**
двусторонняя, блокнот **7**,
22–23
двусторонняя, книга **7**, **22–23**
зеркальное отображение **7**
карточки **10–11**
каталожные карточки **10–11**
качество **28**, **42**
книга **22–23**
конверты, пачка **12–13**
конверты, одиночные **12–13**
несколько копий **7**
несколько страниц на одном
листе **7**
ориентация **7**
открытки **14–15**

плакаты **16–17**
прозрачные пленки **18–19**
рамки **7**
с последней страницы **7**
термонаклейки **16–17**
транспаранты **20–21**
факсы **37**
фотографии **10–11**
цвет **7**
шкала серого **7**
этикетки **14–15**
печать градациями серого **7**
печать с высоким разрешением
2400 т/д **6**
Наилучшее **6**
печать факсов, неполадки **37**
печать, скорость **51**
Питание
индикатор **51**
кабель **iii**
кабель, заказ **A-6**
кнопка **51**
потребляемая мощность **51**
плакаты, печать **16–17**
поддержка клиентов **45**
получение справки, см. *справка*
поля для печати **A-5**
поля, минимальные для печати **A-5**
порядок печати **7**
предварительный просмотр **7**
принтер
детали **A-6**
дополнительные
принадлежности **iii**, **A-6**
драйверы, см. *программное
обеспечение*
индикаторы **1**
кабель, USB **iii**, **35**, **38**, **39**, **50**,
A-6
кабель, параллельный
интерфейс **iii**, **35**, **49**, **A-6**
калибровка **8**
кляксы на поверхности **3**
кнопки **1**
лотки **2**
лотки для бумаги **52**
обновление драйверов, см.
программное обеспечение
принтера, обновления
обновления программного
обеспечения **46**
параметры **4**
программное обеспечение **4**, **46**

рекомендуемые кабели **iii**
соединения **36**
технические характеристики **51**
техническое обслуживание **3**
установка **iii**
чистка **3**
программное обеспечение принтера
базовые операции **6**
вкладки **6**
доступ к **4**
загрузка **46**
неполадки при установке **33**
обновления **iv**, **46**
параметры **6**
параметры печати **6**
свойства принтера **6**
установка для Windows 3.1x **49**
установка для Windows 95, 98,
NT **49**
установка с кабелем USB **50**
установка с кабелем
параллельного
интерфейса **49**
прозрачные пленки
заказ **A-7**
печать **18–19**
технические характеристики **52**

Р

рабочая нагрузка **51**
разрешение
2400 т/д **6**, **51**
наилучшее **6**, **51**
нормальное **6**, **51**
технические характеристики **51**
цвет **51**
черновое **6**, **51**
рамки **7**
расходные материалы **A-6**
бумага и другие материалы для
печати **A-7**
заказ **A-6**
названия и номера деталей по
каталогу **A-6**
режимы
2400 т/д **51**
Наилучшее **51**
Нормальное **51**
скорости печати **51**
Черновая печать **51**
Руководство пользователя,
заказ **A-6**



Руководство пользователя,
электронное **iv**

С

система, требования к **A-5**
совместимость программного
обеспечения **51**
соответствие стандартам **53**
состояние печатающих
картриджей **25**
значки **26**
состояние, индикатор «Состояние
картриджей» **1**
справка
информационные источники **iv**
клиент **45**
страницы в Интернет **iv**
техническая поддержка **45**
Техническая поддержка
клиентов HP **45–48**
форумы пользователей **iv**
щелчок правой кнопкой
мыши **iv, 6**
электронная **iv**
страницы в Интернет **iv, 32, 33,**
A-6, A-8

Т

т/д, печать в режиме 2400 т/д
PhotoREt **51**
термонаклейки
заказ **A-7**
печать **16–17**
техническая поддержка **45**
Техническая поддержка клиентов
HP **45–48**
технические характеристики **51,**
A-5
техническое обслуживание
картриджи **25**
принтер **3**
типы бумаги, выбор **6**
транспаранты
заказ **A-7**
неполадки **43**
печать **3, 20–21**
совместимость программного
обеспечения **43**
технические характеристики **51**
требования к системе **A-5**

У

Уместить на странице **6**
универсальная последовательная
шина, см. **USB**
условия эксплуатации **51**

установка
кабель USB **35, 50**
кабель параллельного
интерфейса **49**
неполадки **33, 34**
программное обеспечение **33**
программное обеспечение
принтера **33, 34**
установка кабеля параллельного
интерфейса **49**
установка принтера **iii**
установка программного
обеспечения
неполадки **33–36**
устранение неполадок, см.
неполадки

Ф

формат
выбор параметров **6**
материал для печати **52**
Пользовательский формат
бумаги **6, 52**
Уместить на странице **6**
форматы бумаги
выбор **6**
Пользовательский **52**
технические характеристики **52,**
A-5

уместить на странице **6**

фотографии
печать **10–11**

функции **iii**

Ц

цвет
насыщенность **7**
параметры **7**
печать **iii, 7**
установка оттенка **7**
шкала серого **7**
яркость **7**

Цвета, вкладка в Windows 3.1x **A-3**
цветное разрешение **51**

Ч

чернила
время на высыхание **7**
заказ **A-6**
замена **27**
количество **7, 42**
номера по каталогу **8**
образование полос **30**

Оценочный уровень чернил,
вкладка **8**

расходные материалы **A-6**

чернильные полосы **30**

Черновая печать **6, 51**

чистка

каретка с картриджами **32**

картриджи **31**

принтер **3**

Ш

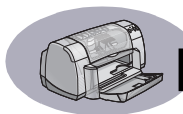
шкала серого **7, 42**

Щ

щиток выходного лотка **3**

Э

электронное приложение **iii, iv**
электронное Руководство
пользователя **iv, 9**
электроэнергия, потребление **51**
этикетки
емкость лотка **52**
заматия бумаги **36**
печать **14–15**
технические характеристики **52**



Приложение

Печать в Windows 3.1x

Для управления печатью используйте программное обеспечение принтера. Качество печати, формат и тип бумаги, двусторонняя печать — вот только несколько параметров из числа доступных в диалоговом окне свойств принтера HP DeskJet 930C.

Примечание. Не все функции, доступные пользователям Windows 95, 98 и NT, доступны пользователям Windows 3.1x.

Диалоговое окно свойств принтера HP DeskJet 930C в Windows 3.1x

- 1 В используемой прикладной программе выберите **Файл → Печать**.
Прикладная программа откроет диалоговое окно «Печать».
- 2 В диалоговом окне **Печать** щелкните мышью на кнопке, которая называется **Свойства**, **Настройка** или **Принтер**. Откроется диалоговое окно свойств принтера серии HP DeskJet 930C.

Диалоговое окно принтера серии HP DeskJet 930C имеет четыре вкладки:

- **Настройка** (см. с. A-2)
- **Параметры** (см. с. A-2)
- **Цвета** (см. с. A-3)
- **Обслуживание** (см. с. A-3)

Просто щелкните мышью на вкладке, затем выберите требуемые пункты.

В нижней части диалогового окна HP DeskJet 930C расположены следующие стандартные кнопки:

- **По умолчанию** — Восстановление заводских настроек для всех параметров на вкладке.
- **ОК** — Подтверждение сделанных изменений и выход из диалогового окна.
- **Отмена** — Отмена сделанных изменений и выход из диалогового окна.
- **Справка** — Вывод справочной информации.



Вкладка «Настройка» в Windows 3.1x

Качество печати

- **Экономичное** - Быстрая печать
- **Нормальное** - Обычная печать
- **Наилучшее** - Печать наивысшего качества

Для печати на отдельных листах бумаги щелкните опцию **Листовая**, для печати на неразрезанных страницах щелкните опцию **Транспарант**.

Выберите в этом меню формат бумаги.

Для выбора одного из нескольких типов бумаги щелкните мышью **Выбор типа бумаги**.

Вкладка «Параметры» в Windows 3.1x

Поставьте отметку у этого пункта и выберите:

- **Нет** для односторонней печати (по умолчанию)
- **Книга** для переплета сбоку
- **Блокнот** для переплета сверху

Выберите наилучшую ориентацию страницы.

- Щелкните **Книжная**
- Щелкните **Альбомная**
- Щелкните **Зеркальное отображение** для получения отраженного печатного изображения.

Поставьте отметку у этого пункта, если требуется, чтобы печать начиналась с последней страницы, либо уберите отметку, чтобы печать начиналась с первой страницы.

Щелкните на этом пункте для выбора:

- Количества страниц, распечатываемых на каждом листе.
- Рамки для каждой из страниц на листе.

Выберите размер плаката, указав количество страниц в ширину и в высоту.

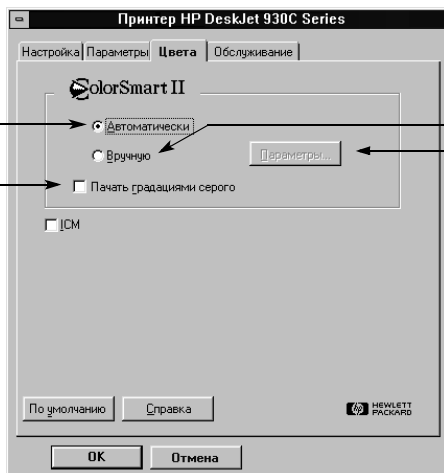
Выберите число копий для печати.



Вкладка «Цвета» в Windows 3.1x

Для использования значений по умолчанию, принятых в системе ColorSmart II, выберите **Автоматически**.

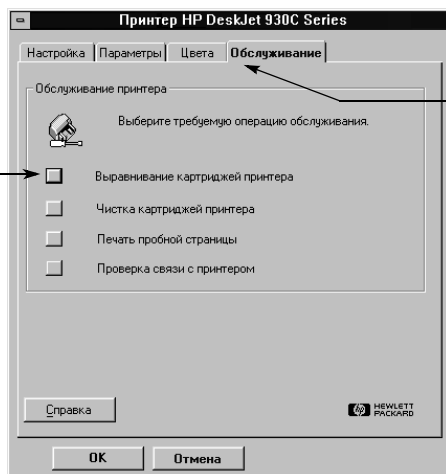
Для печати оттенков серого поставьте отметку у этого пункта.



Для настройки интенсивности цветов выберите **Вручную**, затем **Параметры**.

Вкладка «Обслуживание» в Windows 3.1x

Щелкните мышью на кнопке, соответствующей требуемой операции по обслуживанию.



Используйте вкладку **Обслуживание** для проведения стандартного техобслуживания принтера.



Окно инструментов HP DeskJet 930C в Windows 3.1x

Используйте **Окно инструментов HP DeskJet 930C** для поиска информации и осуществления технического обслуживания принтера. Окно инструментов HP DeskJet устанавливается в группу «Утилиты HP DeskJet» в Диспетчере программ. «Окно инструментов» содержит две вкладки: **Инструкции** и **Обслуживание принтера**. Ниже показана вкладка «Инструкции». Вкладку «Обслуживание принтера» можно открыть из Окна инструментов HP DeskJet 930C, дважды щелкнув мышью на значке окна инструментов HP в программной группе утилит HP DeskJet в Диспетчере программ.

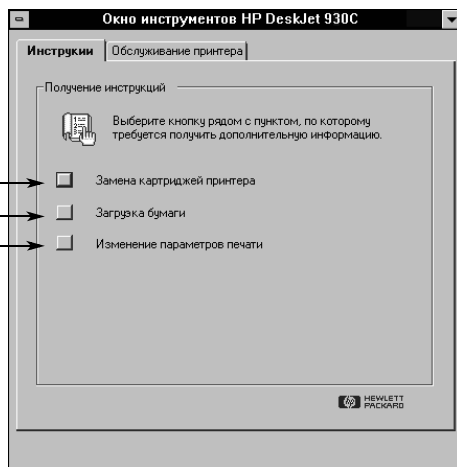


Кроме того, вкладку «Обслуживание принтера» можно вызвать из диалогового окна свойств принтера серии HP DeskJet 930C (см. с. А-3). Просто щелкните мышью на вкладке, затем выберите требуемый пункт.

Инструкции

Щелкните мышью на кнопке для вывода инструкций:

- Замена картриджей
- Загрузка бумаги
- Изменение параметров печати





Минимальные поля при печати

Принтер не может печатать за пределами определенной области страницы, поэтому необходимо обеспечить, чтобы содержимое документа находилось в пределах области печати.

Если используется бумага нестандартных форматов, то при выборе параметра **Пользовательский формат** на вкладке **Настройка** диалогового окна свойств принтера НР ширина бумаги должна находиться в пределах от 77 до 215 мм (от 3 до 8,5 дюймов), а длина – в пределах от 127 до 356 мм (от 5 до 14 дюймов).

Бумага форматов Letter, Legal и Executive

Слева: 6,4 мм (0,25 дюйма)
Справа: 6,4 мм (0,25 дюйма)
Сверху: 1,8 мм (0,07 дюйма)
Снизу: 11,7 мм (0,46 дюйма)

Бумага формата A4

Слева: 3,4 мм (0,134 дюйма)
Справа: 3,4 мм (0,134 дюйма)
Сверху: 1,8 мм (0,07 дюйма)
Снизу: 11,7 мм (0,46 дюйма)

Бумага форматов A5, B5 и Пользовательский

Слева: 3,2 мм (0,125 дюйма)
Справа: 3,2 мм (0,125 дюйма)
Сверху: 1,8 мм (0,07 дюйма)
Снизу: 11,7 мм (0,46 дюйма)

Открытки и карточки (3 x 5, 4 x 6, 5 x 8 и A6)

Слева: 3,2 мм (0,125 дюйма)
Справа: 3,2 мм (0,125 дюйма)
Сверху: 1,8 мм (0,07 дюйма)
Снизу: 11,7 мм (0,46 дюйма)

Почтовые открытки Hagaki

Слева: 3,2 мм (0,125 дюйма)
Справа: 3,2 мм (0,125 дюйма)
Сверху: 1,8 мм (0,07 дюйма)
Снизу: 11,7 мм (0,46 дюйма)

Конверты

Слева: 3,2 мм (0,125 дюйма)
Справа: 3,2 мм (0,125 дюйма)
Сверху: 1,8 мм (0,07 дюйма)
Снизу: 11,7 мм (0,46 дюйма)

Транспаранты, A4 (210 x 297 мм, 8,27 x 11,7 дюйма)

Слева: 3,4 мм (0,134 дюйма)
Справа: 3,4 мм (0,134 дюйма)
Сверху: 0,0 мм (0,00 дюйма)
Снизу: 0,0 мм (0,00 дюйма)

Транспаранты, Letter (8,5 x 11 дюймов)

Слева: 6,4 мм (0,25 дюйма)
Справа: 6,4 мм (0,25 дюйма)
Сверху: 0,0 мм (0,00 дюйма)
Снизу: 0,0 мм (0,00 дюйма)

Фото с отрывной полосой 112 x 152 мм (4 x 6,5 дюймов)

Слева: 3,2 мм (0,125 дюйма)
Справа: 3,2 мм (0,125 дюйма)
Сверху: 3,2 мм (0,125 дюйма)
Снизу: 3,2 мм (0,125 дюйма)

Поля в DOS-программах могут отличаться от указанных. Подробнее см. руководство по соответствующей DOS-программе.

Требования к системе

Компьютер должен удовлетворять следующим требованиям:

Операционная система	Минимальная скорость процессора	Необходимое ОЗУ	Необходимое свободное место на жестком диске*
Microsoft Windows NT 4.0	Pentium 66 МГц	32 Мбайта	40 Мбайта
Microsoft Windows 95 или 98	Pentium 66 МГц	16 Мбайта	40 Мбайта
Microsoft Windows 3.1x, только расширенный режим	Pentium 66 МГц	8 Мбайта	40 Мбайта
MS-DOS версии 3.3 или более поздней	486	4 Мбайта	5 Мбайт

* Для печати с разрешением 2400 x 1200 т/д необходимо не менее 400 Мбайт свободного пространства на жестком диске.



Расходные материалы и дополнительные принадлежности

Информацию по заказу см. на с. А-8.

Наименование детали	Номер по каталогу
Интерфейсные кабели	
Кабель параллельного интерфейса производства компании HP, удовлетворяющий стандарту IEEE 1284 (с одним разъемом 1284-A для порта компьютера и одним разъемом 1284-B для порта принтера).	
длиной 2 метра	C2930A
длиной 3 метра	C2951A
Кабель интерфейса USB производства компании HP	C6518A
Картриджи	
● Черный	HP серии 51645
● Трехцветный	HP серии 6578
Кабели питания	
США, Канада, Бразилия, Латинская Америка, Саудовская Аравия	8120-8900
Япония	8121-0021
Сингапур, Малайзия, Гонконг	8121-0026
Южная Африка	8121-0020
Индия	8121-0025
Аргентина	8121-0019
Австралия	8121-0018
Китай, Тайвань, Филиппины	8121-0024
Корея	8121-0017
Европа, Иордания, Ливан, Северная Африка, Израиль, Россия, страны Балтии, Таиланд, Индонезия, страны Карибского бассейна, Латинская Америка	8121-0023
Великобритания, Средний Восток	8121-0022
Другие сменные детали	
Узел крышки доступа для очистки принтера серии DJ930C	C6426-60038
Дополнительные принадлежности	
Модуль двусторонней печати (продается не во всех странах)	C6463A

Краткое руководство и Руководство пользователя принтера

Большая часть документации на принтер HP доступна для просмотра и вывода на печать по адресу http://www.hp.com/support/home_products.

Язык	Номер по каталогу	
	Краткое руководство	Руководство пользователя
Английский	C6427-90009	C6427-90038
Арабский	C6427-90004	C6427-90034
Венгерский	C6427-90016	C6427-90045
Греческий	C6427-90014	C6427-90043
Датский	C6427-90007	C6427-90036
Иврит	C6427-90015	C6427-90044
Испанский	C6427-90029	C6427-90056
Итальянский	C6427-90017	C6427-90046
Корейский	C6427-90019	C6427-90048
Литовский	C6427-90020	C6427-90049
Немецкий	C6427-90013	C6427-90042
Нидерландский	C6427-90008	C6427-90037
Норвежский	C6427-90021	C6427-90050
Польский	C6427-90022	C6427-90051
Португальский	C6427-90023	C6427-90052
Румынский	C6427-90024	
Русский/Кириллица	C6427-90025	C6427-90053
Словацкий	C6427-90027	C6427-90055
Словенский	C6427-90028	
Тайский	C6427-90031	C6427-90058
Традиционный китайский	C6427-90032	C6427-90059
Турецкий	C6427-90033	C6427-90060
Упрощенный китайский	C6427-90026	C6427-90054
Финский	C6427-90011	C6427-90040
Французский	C6427-90012	C6427-90041
Хорватский	C6427-90005	
Чешский	C6427-90006	C6427-90035
Шведский	C6427-90030	C6427-90057
Эстонский	C6427-90010	C6427-90039
Японский	C6427-90018	C6427-90047



Бумага и другие материалы для печати

Наличие специальных материалов для печати зависит от страны.

Тип бумаги/Описание	Номер по каталогу
Беленая бумага для струйных принтеров HP Bright White InkJet Paper	
A4 (210 x 297 мм), 200 листов	C5977A
A4 (210 x 297 мм), 500 листов	C1825A
Letter США, 200 листов	C5976A
Letter США, 500 листов	C1824A
Бумага для струйных принтеров HP Premium InkJet Paper	
A4 (210 x 297 мм), 200 листов	C51634Z
Letter США, 200 листов	C51634Y
Плотная бумага для струйных принтеров HP Premium InkJet Heavyweight Paper	
A4 (210 x 297 мм), 100 листов	C1853A
Letter США, 200 листов	C1852A
Специальная бумага для буклетов HP Professional Brochure & Flyer Paper, матовая	
Letter США, 50 листов	C6955A
Специальная бумага для буклетов HP Professional Brochure & Flyer Paper, глянцевая	
Азиатский A4 (210 x 297 мм), 50 листов	C6819A
Европейский A4 (210 x 297 мм), 50 листов	C6818A
Letter США, 50 листов	C6817A
Фотобумага HP Photo Paper, двухсторонняя, атласная/глянцевая	
Азиатский A4 (210 x 297 мм), 20 листов	C6765A
Европейский A4 (210 x 297 мм), 20 листов	C1847A
Letter США, 20 листов	C1846A
Фотобумага HP Premium Photo Paper, глянцевая	
Азиатский A4 (210 x 297 мм), 15 листов	C6043A
Европейский A4 (210 x 297 мм), 15 листов	C6040A
Letter США, 15 листов	C6039A
Фотобумага высшего качества HP Premium Plus Photo Paper, глянцевая	
Европейский A4 (210 x 297 мм), 20 листов	C6832A
Letter США, 20 листов	C6831A
Фотобумага высшего качества HP Premium Plus Photo Paper, матовая	
Европейский A4 (210 x 297 мм), 20 листов	C6951A
Letter США, 20 листов	C6950A
Фотобумага высшего качества HP Premium Plus Photo Paper, глянцевая	
Европейский A4 (чистый размер 102 x 152 мм), 20 листов	C6945A
США (чистый размер 4 x 6 дюймов), 20 листов	C6944A

Тип бумаги/Описание	Номер по каталогу
Прозрачные пленки высшего качества для струйных принтеров HP Premium Inkjet Transparency Film	
A4 (210 x 297 мм), 20 листов	C3832A
A4 (210 x 297 мм), 50 листов	C3835A
Letter США, 20 листов	C3828A
Letter США, 50 листов	C3834A
Быстросохнущие прозрачные пленки HP Premium InkJet Rapid-Dry	
A4 (210 x 297 мм), 50 листов	C6053A
Letter США, 50 листов	C6051A
Бумага для транспарантов HP Banner Paper	
A4 (210 x 297 мм), 100 листов	C1821A
Letter США, 100 листов	C1820A
Матовые поздравительные открытки HP Matte Greeting Cards, белые/фальцовка в 1/4 листа	
A4 (210 x 297 мм), 20 листов, 20 конвертов	C6042A
Letter США, 20 листов, 20 конвертов	C1812A
Поздравительные открытки HP Felt-textured Greeting Cards с войлочным тиснением, слоновая кость/поперечная фальцовка	
Letter США, 20 листов, 20 конвертов	C6828A
Глянцевые поздравительные открытки HP Glossy Greeting Cards, белые/фальцовка в 1/2 листа	
A4 (210 x 297 мм), 10 листов, 10 конвертов	C6045A
Letter США, 20 листов, 20 конвертов	C6044A
Термонаклейки для футболок HP Iron-On T-Shirt Transfers	
Азиатский A4 (210 x 297 мм), 10 листов	C6065A
Европейский A4 (210 x 297 мм), 10 листов	C6050A
Letter США, 10 листов	C6049A
Большие круглые многоцветные наклейки HP Restickables для струйных принтеров	
Letter США, 10 листов (90 наклеек)	C6822A
Большие квадратные многоцветные наклейки HP Restickables для струйных принтеров	
Letter США, 10 листов (90 наклеек)	C6823A

Примечание. Для получения сведений о рекомендованных для принтера типах бумаги, изготовленной из вторсырья, обратитесь в местное торговое представительство HP за Руководством по характеристикам бумаги для семейства струйных принтеров HP, номер по каталогу HP – 5961-0920.



Информация о заказе

Для заказа расходных материалов или дополнительных принадлежностей принтера позвоните ближайшему дилеру HP или в службу HP DIRECT по приведенным ниже номерам для быстрой поставки.

В США расходные материалы и дополнительные принадлежности можно приобрести непосредственно у компании HP по адресу **www.hpshopping.com** или позвонив в «Торговый Двор HP» по телефону 1-888-999-4747.

- **Австралия/Новая Зеландия:** (03) 895-2895
China Resources Bldg.
26 Harbour Road
Wanchai, Hong Kong
- **Австрия — юго-восточные области:**
(43-0222) 25 000, доб. 755
Факс: (43-0222) 25 000, доб. 610
Hewlett-Packard Ges.m.b.H.
Ersatzteilverkauf Liebig. 1
A-1222 Wien
- **Аргентина:** (54 1) 787-7100
Факс: (54 1) 787-7213
Hewlett-Packard Argentina,
Montañeses 2150 1428
Buenos Aires, Argentina
- **Бельгия:** 02/778 3092 (или 3090, 3091)
Факс: 02/778 3076
Hewlett-Packard Belgium SA/NV
100 bd. de la Woluwe/Woluwedal
1200 BRUXELLES
- **Бразилия:** Centro de Informacoes HP
Grande São Paulo: 822-5565
Demais Localidades: 0800-157751
Факс: (011) 829-7116
Centro de Informacoes HP
Hewlett Packard Brasil S.A.
Caixa Postal 134, Rua Clodomiro Amazonas, 258
CEP 04534-011, São Paulo - SP
- **Великобритания:**
+44 1765 690061
Факс: +44 1765 690731
Express Terminals, 47 Allhallowgate
Ripon, North Yorkshire
- +44 181 568 7100
Факс: +44 181 568 7044
Parts First, Riverside Works
Isleworth, Middlesex, TW7 7BY
- +44 1734 521587
Факс: +44 1734 521712
Westcoast, 28-30 Richfield Avenue
Reading, Berkshire, RG1 8BJ
- **Венесуэла:** (58 2) 239-4244/4133
Факс: (58 2) 207-8014
Hewlett-Packard de Venezuela C.A.
Tercera Transversal de Los Ruices Norte
Edificio Segre, Caracas 1071, Venezuela
Apartado Postal 50933, Caracas 1050
- **Германия:** 07031-145444
Факс: 07031-141395
Hewlett-Packard GmbH, HP Express Support
Ersatzteil-Verkauf, Herrenberger Str. 130
71034 BÖBLINGEN
- **Дания:** 45 99 14 29
Факс: 42 81 58 10
Hewlett-Packard A/S
Kongevejen 25, 3460 BIRKEROD
- **Испания:** 1 6 31 14 81
Факс: 1 6 31 12 74
Hewlett-Packard Espanola S.A.
Departamento de Venta de Piezas
Ctra N-VI, Km. 16,500
28230 LAS ROZAS, Madrid
- **Италия:** 02/9212.2336/2475
Факс: 02/92101757
Hewlett-Packard Italiana S. P. A.
Ufficio Parti di ricambio
Via G. Di Vittorio, 9
20063 Cernusco s/N (MI)
- **Канада:** (800) 387-3154, (905) 206-4725
Факс: (905) 206-3485/-3739
Hewlett-Packard (Canada) Ltd.
5150 Spectrum Way
Mississauga, Ontario L4W 5G1
Торонто: (416) 671-8383
- **Международное торговое отделение:**
(41) 22 780 4111
Факс: (41) 22 780-4770
Hewlett-Packard S. A. ISB
39, rue de Veyrot 1217 MEYRIN 1
GENEVE - SUISSE
- **Мексика:** (52 5) 258-4600
Факс: (54 1) 258-4362
Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.
Prolongación Reforma #470
Colonia Lomas de Santa Fe, C.P. 01210 México, D.F.
- **Нидерланды:** 0 33 450 1808
Факс: 0 33 456 0891
Hewlett-Packard Nederland B. V.
Parts Direct Service
Basicweg 10
3821 BR AMERSFOORT
- **Норвегия:** 22735926
Факс: 22735611
Hewlett-Packard Norge A/S, Express Support
Drammensveien 169-171
0212 Oslo
- **США:** (800) 227-8164
- **Финляндия:** (90) 8872 2397
Факс: (90) 8872 2620
Hewlett-Packard Oy
Varaosamyntti, Piispankalliontie 71
02200 ESPOO



- **Франция:** (1) 40 85 71 12
Факс: (1) 47 98 26 08
EuroParts
77 101 avenue du Vieux Chemin de Saint-Denis
92625 GENNEVILLIERS
- **Чили:** (56 2) 203-3233
Факс: (56 2) 203-3234
Hewlett-Packard de Chile SA
Av. Andres Bello 2777, Oficina 1302
Los Condes, Santiago, Chile
- **Швейцария:** 056/279 286
Факс: 056/279 280
Elbatex Datentechnik AG
Schwimmbadstrasse 45, 5430 WETTINGEN
- **Швеция:** 8-4442239
Факс: 8-4442116
Hewlett-Packard Sverige AB
Skalholtsgatan 9, Box 19
164 93 KISTA
- **Штаб-квартира по Латинской Америке:**
(305) 267-4220
Факс: (305) 267-4247
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 930
Miami, FL 33126
- **Япония:** (03) 3335-8333
Hewlett-Packard Japan Ltd.
29-21 Takaido-Higashi 3-chone, suginami-ku
Tokyo 168-8585

Остальные страны

- **Hewlett-Packard Company**
Intercontinental Headquarters,
3495 Deer Creek Road,
Palo Alto, CA 94304, U.S.A.



Декларация об охране окружающей среды

Компания Hewlett-Packard постоянно совершенствует технологические параметры принтеров HP DeskJet с целью сведения к минимуму отрицательного воздействия на окружающую среду в офисах и районах, в которых изготавливаются, транспортируются или используются эти принтеры. Компания Hewlett-Packard также разработала технологические процессы, сводящие к минимуму отрицательные последствия утилизации принтера по окончании срока его службы.

Экономия бумаги и экологичность

Использование бумаги. Данный принтер обеспечивает возможность автоматической/ручной двухсторонней печати, что позволяет сократить расход бумаги и, следовательно, сохраняет природные ресурсы. Данный принтер позволяет использовать бумагу, изготовленную из вторичного сырья в соответствии с DIN 19 309.

Озон. Из производственных процессов Hewlett-Packard исключены химические соединения, разрушающие озон (такие, как CFC).

Переработка

В конструкцию принтера заложена возможность переработки. Количество используемых материалов сведено к минимуму при сохранении должной функциональности и надежности. Конструкция обеспечивает простое разделение различных материалов. Крепления и другие соединения можно легко обнаружить и удалить с помощью обычных инструментов. Конструкция обеспечивает быстрый доступ к важнейшим деталям принтера для эффективной разборки и ремонта. Для упрощения переработки пластиковые детали изначально имеют не более чем двухцветную окраску. Незначительное количество небольших деталей специально окрашено для выделения точек доступа пользователя.

Упаковка принтера. Упаковочные материалы для этого принтера выбирались в расчете на максимальную защиту при минимально возможной стоимости с одновременным сведением к минимуму воздействия на окружающую среду и облегчением переработки. Прочная конструкция принтера HP DeskJet помогает свести к минимуму объем упаковочных материалов и вероятность повреждений.

Пластиковые детали. Все крупные пластиковые и пластмассовые детали промаркированы в соответствии с международными стандартами. Все пластиковые детали, используемые в корпусе и шасси принтера, в принципе допускают переработку, и для их изготовления используется один и тот же полимер.

Долговечность изделия. Для обеспечения долговечности принтера DeskJet компания HP обеспечивает следующее:

- Расширенная гарантия – Пакет поддержки HP охватывает оборудование и изделия HP и все поставляемые внутренние компоненты. Пользователь может приобрести пакет поддержки HP в течение 30 дней с даты покупки. За этой услугой обращайтесь к ближайшему дилеру HP.
- Запасные части и расходные материалы поставляются в течение пяти лет после снятия с производства.
- Возврат отработавшего изделия – Для возврата компании HP данного изделия и картриджа по окончании срока их службы обращайтесь за инструкциями в местное торговое или сервисное представительство HP.

Энергопотребление

При разработке данного принтера особое внимание уделялось экономии электроэнергии. В режиме ожидания принтер потребляет в среднем 4 Вт. Это не только помогает сохранить запасы полезных ископаемых, но и сокращает Ваши расходы, не влияя при этом на высокую производительность принтера. Данное изделие удовлетворяет требованиям программы ENERGY STAR (США и Япония). ENERGY STAR представляет собой добровольную программу, основанную для поощрения разработки экономичных офисных изделий. ENERGY STAR является зарегистрированной в США сервисной маркой агентства EPA США. Являясь партнером программы ENERGY STAR, компания Hewlett-Packard установила, что данное изделие удовлетворяет рекомендациям ENERGY STAR по энергопотреблению.



Энергопотребление в выключенном режиме

Когда принтер выключен, он все же потребляет незначительное количество электроэнергии. Для полного исключения потребления энергии следует выключить принтер, а затем отсоединить кабель питания принтера от электрической розетки.